

Manuale di installazione ed uso

SITALI SF 150

Leggere questo manuale con attenzione prima di usare il prodotto e conservarlo in un posto sicuro così da poterlo consultare all'occorrenza. Il prodotto è costruito a regola d'arte e nel rispetto delle normative vigenti in materia di apparecchiature elettriche e deve essere installato da personale tecnicamente qualificato.

La ditta costruttrice non si assume responsabilità per danni a persone o cose derivanti dalla mancata osservanza delle norme contenute nel presente libretto.

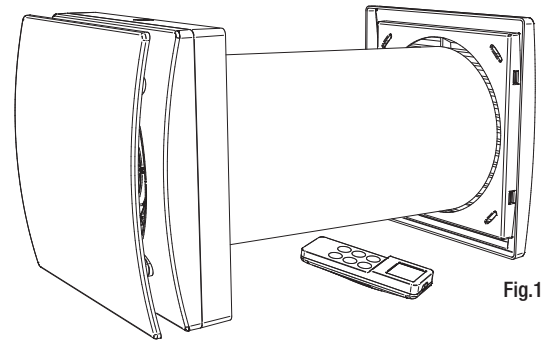


Fig.1

PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE

- L'apparecchio non deve essere utilizzato in applicazioni diverse da quelle indicate in questo manuale.
- Dopo aver rimosso il prodotto dall'imballo, assicurarsi della sua integrità; in caso di dubbio, rivolgersi a personale qualificato. Non lasciare parti dell'imballo alla portata di bambini o persone diversamente abili.
- Non toccare l'apparecchio con mani/piedi umidi o bagnati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non impiegare il prodotto in presenza di sostanze o vapori infiammabili, come alcool, insetticidi, benzina, etc.
- In caso si rilevi qualsiasi tipo di anomalia nel funzionamento, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e rivolgersi al più presto a personale qualificato. In caso di riparazione, richiedere esclusivamente ricambi originali.
- L'impianto elettrico a cui è collegato il prodotto deve essere conforme alle normative vigenti.
- Prima di collegare il prodotto alla rete di alimentazione o alla presa elettrica accertarsi che:
 - i dati di targa (tensione e frequenza) siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica;
 - la portata dell'impianto/presa sia adeguata alla potenza massima dell'apparecchio. In caso contrario rivolgersi a personale qualificato.
- L'apparecchio non deve essere impiegato come attivatore di scaldabagni, stufe, ecc., nè deve scaricare in condotti adibiti all'evacuazione di aria calda/fumi derivanti da alcun tipo di apparecchio a combustione. Deve espellere l'aria all'esterno tramite un proprio condotto specifico.
- Temperatura di funzionamento: da -20°C fino a +50°C.
- L'apparecchio è destinato ad estrarre solo aria pulita, ossia senza elementi grassi, fuliggine, agenti chimici e corrosivi, miscele infiammabili o esplosive.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, neve, etc.).
- Non immergere l'apparecchio o altre sue parti in acqua o liquidi.
- Spegner l'interruttore generale dell'impianto ogni qual volta si rilevi un'anomalia di funzionamento o si effettuino operazioni di pulizia.
- Per l'installazione occorre prevedere nella rete di alimentazione, conformemente alle regole di installazione, un interruttore onnipolare che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III (distanza dei contatti uguale o superiore a 3 mm).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non ostruire la griglia di aspirazione o di espulsione per garantire l'ottimale passaggio dell'aria.
- Assicurare un adeguato afflusso/deflusso dell'aria nel locale, nel rispetto del regolamento vigente, al fine di garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Qualora nell'ambiente in cui è installato il prodotto sia presente un apparecchio funzionante a combustibile (scaldacqua, stufa a metano etc., di tipo non a "camera stagna"), è indispensabile assicurare un adeguato ingresso d'aria, per garantire una buona combustione e il corretto funzionamento di tali apparecchi.
- Effettuare l'installazione in modo che la girante sia inaccessibile al lato della mandata, al contatto del Dito di Prova (sonde di prova "B" della norma EN61032), secondo le vigenti norme antinfortunistiche.

INTRODUZIONE

SITALI SF 150 è un'unità di VMC puntuale a singolo flusso alternato con recupero di calore, Ø150mm anche nota come unità «push&pull», progettata per garantire un'adeguata ventilazione in ambienti confinati, senza sprecare energia. Per un migliore bilanciamento dei flussi si raccomanda di utilizzarla in coppia con un'altra unità, con flussi sincronizzati tra

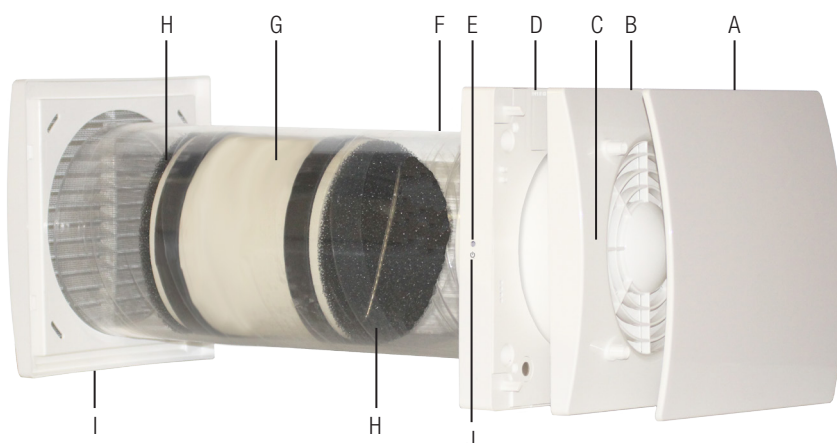
di loro: quando un'unità estrae, l'altra immette.

Possono essere installate nello stesso ambiente o in stanze diverse (ad es. soggiorno e camera da letto). L'unità è adatta ad essere montata su pareti perimetrali.

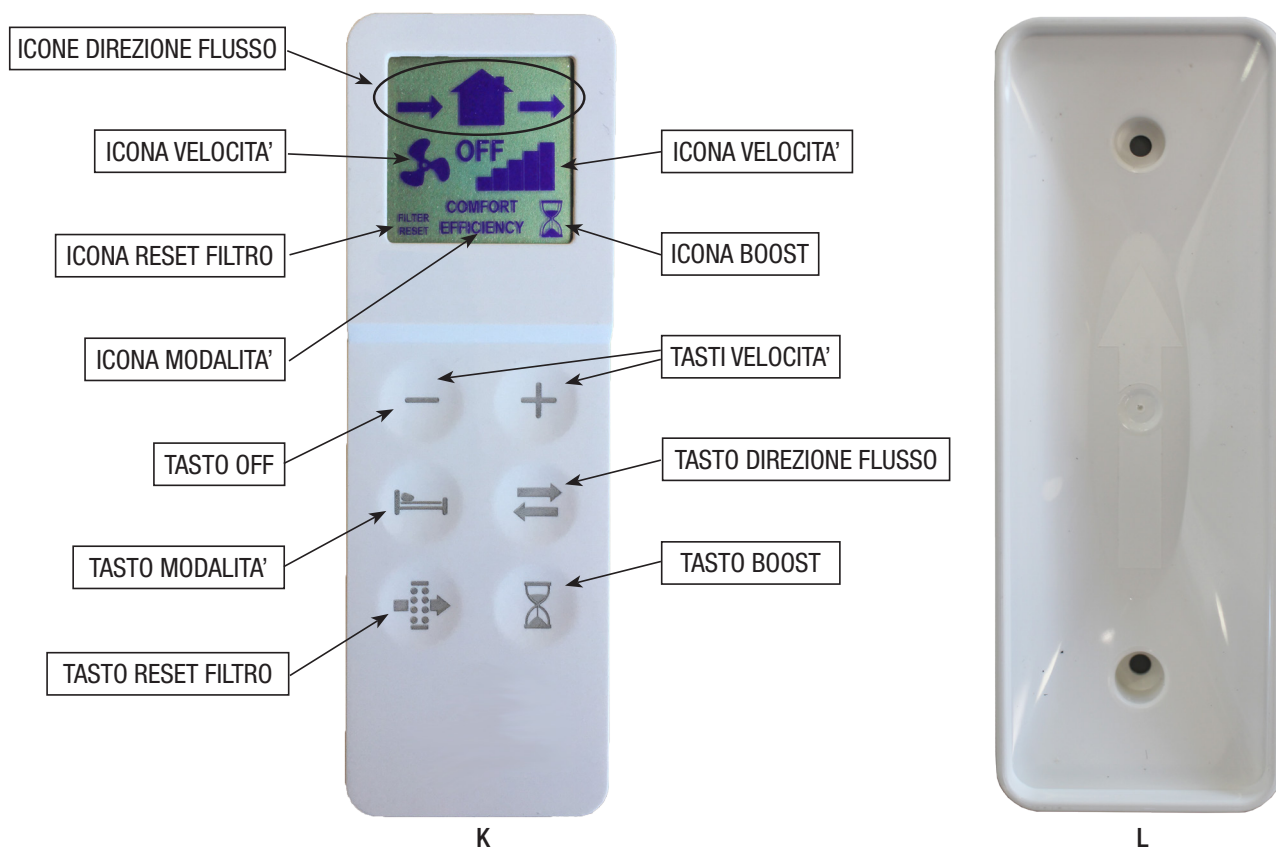
L'unità dovrebbe funzionare continuamente ed essere spenta solo durante le operazioni di manutenzione. Nei casi in cui sia sostanzialmente inutile la funzione di recupero calore (es. mezza stagioni con temperature interne ed esterne simili), o sia opportuna la disattivazione dello scambio termico (es. free cooling estivo), si raccomanda di settare l'unità in sola estrazione/sola immissione e di NON spegnerla.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Copertura frontale design (A) facilmente removibile per la pulizia, senza l'utilizzo di utensile.
- Unità ventilante (B) e base di supporto (D) interne realizzate in ABS di alta qualità, resistente agli urti e ai raggi UV, colore RAL 9010.
- Led multi-colore (C) integrato per feedback visivo dello stato dell'unità.
- Controllo smart dell'umidità incorporato.
- Sensore di temperatura integrato per la gestione automatica dei tempi di inversione del flusso nella modalità comfort.
- Protezione anti-gelo automatica incorporata, per prevenire la formazione di ghiaccio sullo scambiatore.
- Base di supporto interna (D) equipaggiata con sistema di aggancio/sgancio magnetico per facilitare la rimozione dell'unità ventilante durante le operazioni di manutenzione.
- Pulsante touch di back-up (E) a bordo macchina.
- Ventola aerodinamica, ad alta efficienza, con pale a "winglet", cioè provviste di alette di estremità per ottimizzare la silenziosità e il rendimento.
- Motore EC brushless a bassissimo consumo energetico provvisto di protezione termica e montato su cuscinetti a sfera che garantiscono al prodotto una maggiore durata. Progettato per funzionamento reversibile e continuo.
- Tubo telescopico (F) adattabile allo spessore della parete perimetrale.
- Tappo anti-malta specificatamente progettato per essere utilizzato come dima di installazione durante la fase di montaggio della base di supporto.
- Scambiatore di calore (G) rigenerativo con pacco ceramico, ad altissima efficienza termica, equipaggiato su entrambi i lati con filtri anti-polvere (H) lavabili.
- Griglia esterna (I) di alta qualità, resistente agli urti e ai raggi UV, colore RAL 9010, provvista di rete anti-insetto e dispositivo rompi-goccia.
- Telecomando ad infrarossi con tecnologia touch, display LCD e base di supporto a parete, in dotazione. Realizzati in ABS, colore RAL9010.
- Realizzato in doppio isolamento: non necessita della messa a terra.
- Non necessita di scarico condensa.
- Grado di protezione IPX4.
- Alimentazione 220-240V~ 50Hz.



TELECOMANDO



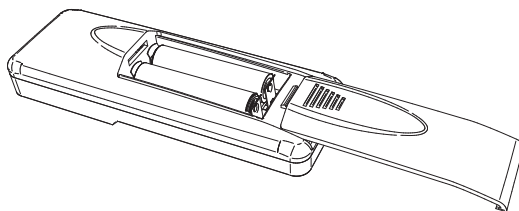
L'unità viene fornita con un telecomando a infrarossi (K) per la gestione remota delle funzionalità.

In dotazione viene anche inclusa l'apposita base di supporto (L) che può anche essere fissata a parete. Il telecomando rimane attaccato alla base grazie ad un magnete.

Il telecomando è provvisto di display LCD per poter visualizzare i comandi trasmessi all'unità: ogni qualvolta viene premuto un qualsiasi tasto touch, lo stato visualizzato sul display LCD viene trasmesso all'unità. Il ricevitore IR (J di immagine pag.2) è posizionato sul lato sinistro dell'unità, verso il quale è opportuno direzionare il telecomando nel momento in cui si vuole variare una funzione.

Ciascun telecomando può comandare più unità.

Per attivare il telecomando è necessario inserire due batterie di tipo AAA (fornite).



UNITA'

All'accensione l'unità emette un suono prolungato.

Tramite il telecomando IR in dotazione possono essere gestite le funzioni descritte nella tabella sottostante. L'invio di un comando all'unità viene segnalato tramite un suono breve: il led a bordo dell'unità ventilante emette una segnalazione di colore verde.

FUNZIONALITA'	DESCRIZIONE	TASTO TELECOMANDO	ICONA SU DISPLAY	LED	SEGNALE ACUSTICO
Direzione flusso aria					
Alternato	l'unità funziona in estrazione/immissione alla velocità impostata: il tempo di inversione è definito automaticamente dalla sonda di temperatura.			verde	breve
Estrazione	l'unità funziona in sola estrazione alla velocità impostata			verde	breve
Immissione	l'unità funziona in sola immissione alla velocità impostata			verde	breve
Modalità (attive solo se la direzione del flusso dell'aria è alternato)					
Comfort	l'unità massimizza il comfort termico e acustico. Il tempo di inversione varia automaticamente tra 40÷120 secondi, grazie alla sonda di temperatura integrata. Il primo ciclo temporale è di 120 secondi, poi varia automaticamente a seconda delle condizioni rilevate.			verde	breve
Efficiency	l'unità massimizza l'efficienza termica. Il tempo di inversione è fisso a 70 secondi.			verde	breve
Velocità di funzionamento continuo					
	velocità 1: 20m³/h			verde	breve
	velocità 2: 30m³/h			verde	breve
	velocità 3: 40m³/h			verde	breve
	velocità 4: 50m³/h			verde	breve
	velocità 5: 60m³/h			verde	breve
Posizione OFF					
	tenendo premuto il tasto per 3 secondi, l'unità si spegne emettendo un suono prolungato. Toccare un qualsiasi tasto per riattivarla.		OFF	rosso	prolungato
Velocità BOOST					
	l'unità funziona alla velocità 5 (massima) per 15 minuti, in sola estrazione, per poi tornare alla modalità/velocità precedentemente impostata. La velocità BOOST non è attivabile se il telecomando è in posizione OFF.			blu, fisso	breve
Free cooling					
	L'unità funziona in sola estrazione o in sola immissione per evitare il recupero di calore quando non richiesto			verde	breve
Reset filtro					
	Ogni 3 mesi, l'unità avvisa tramite segnalazione visiva di colore giallo (led fisso) l'utente di effettuare la manutenzione del filtro. Tenendo premuto il pulsante dedicato per 5 secondi, la temporizzazione si riattiva.		FILTER RESET	verde	breve
Controllo smart di umidità					
	Quando la sonda di umidità rileva una variazione repentina del tasso di umidità relativa, la velocità viene incrementata automaticamente al livello superiore rispetto a quella scelta. Dopo 10 minuti dall'ultima variazione repentina, il prodotto ritorna alla velocità selezionata. Il controllo di umidità è attivo solo se la direzione del flusso d'aria è alternata o in estrazione: se è stata selezionata la velocità 5, l'intervento della sonda di umidità non genera variazioni. Per disabilitare questa funzione, tenere premuto il tasto per 5 secondi: nella zona alta del display LCD compare il simbolo ●.			blu, lampeggiante	

FUNZIONALITA'	DESCRIZIONE	TASTO TELECOMANDO	ICONA SU DISPLAY	LED	SEGNALE ACUSTICO
Antigelo					
	Questa funzionalità previene che aria eccessivamente fredda attraversi lo scambiatore ceramico, con il rischio di danneggiarlo. Quando interviene, l'unità funziona in sola estrazione alla velocità 1 per 30 minuti.			rosso, fisso	
Segnale acustico					
	L'invio di un comando all'unità viene segnalato tramite un suono breve. Il segnale acustico può essere disattivato tenendo premuto il tasto  per 7 secondi, al termine dei quali compare un led di colore verde che conferma l'esecuzione del comando. Per riattivare il segnale acustico ripetere la stessa operazione per 7 secondi fino alla ricomparsa del led di colore verde e del segnale acustico.			verde	breve

PULSANTE DI BACK-UP

Qualora il telecomando andasse perso o le batterie fossero scariche, le velocità 1,3 e lo spegnimento OFF possono essere selezionate agendo sul pulsante a bordo macchina (C). In questo caso la direzione del flusso è sempre alternata e la modalità comfort/efficiency rimane l'ultima impostata tramite il telecomando.

VELOCITA'	COLORE LED	AVVISO ACUSTICO
velocità 1	led verde singolo	breve, singolo
velocità 3	led verde doppio	breve, doppio
OFF	led rosso	prolungato

SINCRONIZZAZIONE TRA PIU' UNITA'

E' possibile collegare fino a 10 unità contemporaneamente tramite cavo (due poli twisted pair - max 30m), in modo che la modalità e il tempo di inversione siano sincronizzati. Alla prima accensione il verso di rotazione di ciascuna unità (orario o antiorario) viene stabilito automaticamente. Le altre funzioni (velocità, umidostato e boost) continuano ad essere indipendenti per ogni unità.

Schema collegamento elettrico come in Fig. 16B.

MANUTENZIONE

La manutenzione ordinaria può essere eseguita dall'utente come indicato a Pag. 28.

CONFORMITA' NORMATIVA

2014/35/UE Direttiva Bassa Tensione e 2014/30/UE Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica, secondo lo stato dell'arte delle seguenti norme:

Sicurezza elettrica

EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2

Compatibilità Elettromagnetica

EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

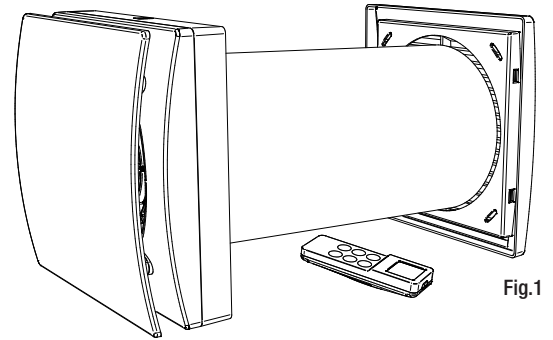
Installation manual

SITALI SF 150

Read this manual carefully before using the product and keep it in a safe place for reference.

This product was constructed up to standard and in compliance with regulations relating to electrical equipment and must be installed by technically qualified personnel.

The manufacturer assumes no responsibility for damage to persons or property resulting from failure to observe the regulations contained in this booklet.



PRECAUTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE

- The device should not be used for applications other than those specified in this manual.
- After removing the product from its packaging, verify its condition. In case of doubt, contact a qualified technician. Do not leave packaging within the reach of small children or people with disabilities.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands/feet.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product in the presence of inflammable vapours, such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
- If any abnormalities in operation are detected, disconnect the device from the mains supply and contact a qualified technician immediately. Use original spare parts only for repairs.
- The electrical system to which the device is connected must comply with regulations.
- Before connecting the product to the power supply or the power outlet, ensure that:
 - the data plate (voltage and frequency) correspond to those of the electrical mains
 - the electrical power supply/socket is adequate for maximum device power. If not, contact a qualified technician.
- The device should not be used as an activator for water heaters, stoves, etc., nor should it discharge into hot air/fume vent ducts deriving from any type of combustion unit. It must expel air outside via its own special duct.
- Operating temperature: -20°C up to +50°C.
- The device is designed to extract clean air only, i.e. without grease, soot, chemical or corrosive agents, or flammable or explosive mixtures.
- Do not leave the device exposed to atmospheric agents (rain, sun, snow, etc.).
- Do not immerse the device or its parts in water or other liquids.
- Turn off the main switch whenever a malfunction is detected or when cleaning.
- For installation an omnipolar switch should be incorporated in the fixed wiring, in accordance with the wiring regulations, to provide a full disconnection under overvoltage category III conditions (contact opening distance equal to or greater than 3mm).
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not obstruct the fan or exhaust grille to ensure optimum air passage.
- Ensure adequate air return/discharge into/from the room in compliance with existing regulations in order to ensure proper device operation.
- If the environment in which the product is installed also houses a fuel-operating device (water heater, methane stove etc., that is not a "sealed chamber" type), it is essential to ensure adequate air intake, to ensure good combustion and proper equipment operation.

INTRODUCTION

SITALI SF 150 is a single alternate flow decentralized (single point) residential heat recovery unit, also called «push&pull» unit, designed to ensure adequate ventilation in enclosed environments without energy losses.

It is recommended that two units are installed in a pair: when one unit is pulling, the other is pushing.

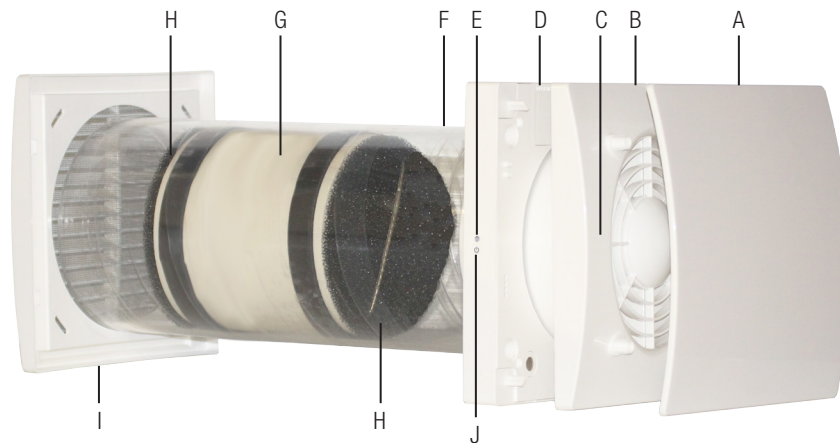
The pair of units can be installed in the same room or in different rooms (i.e. living-room and bedroom). The unit is suitable for installation on an outside wall.

The unit should operate continuously, and only stopped for maintenance or service.

When heat exchange is not useful (for example in mid-seasons when indoor and outdoor temperatures are similar), or when heat exchange is not recommended (for example with the option "summer free cooling"), it is recommended to set the unit in "extract-only" or "intake-only" mode and NOT to switch it off.

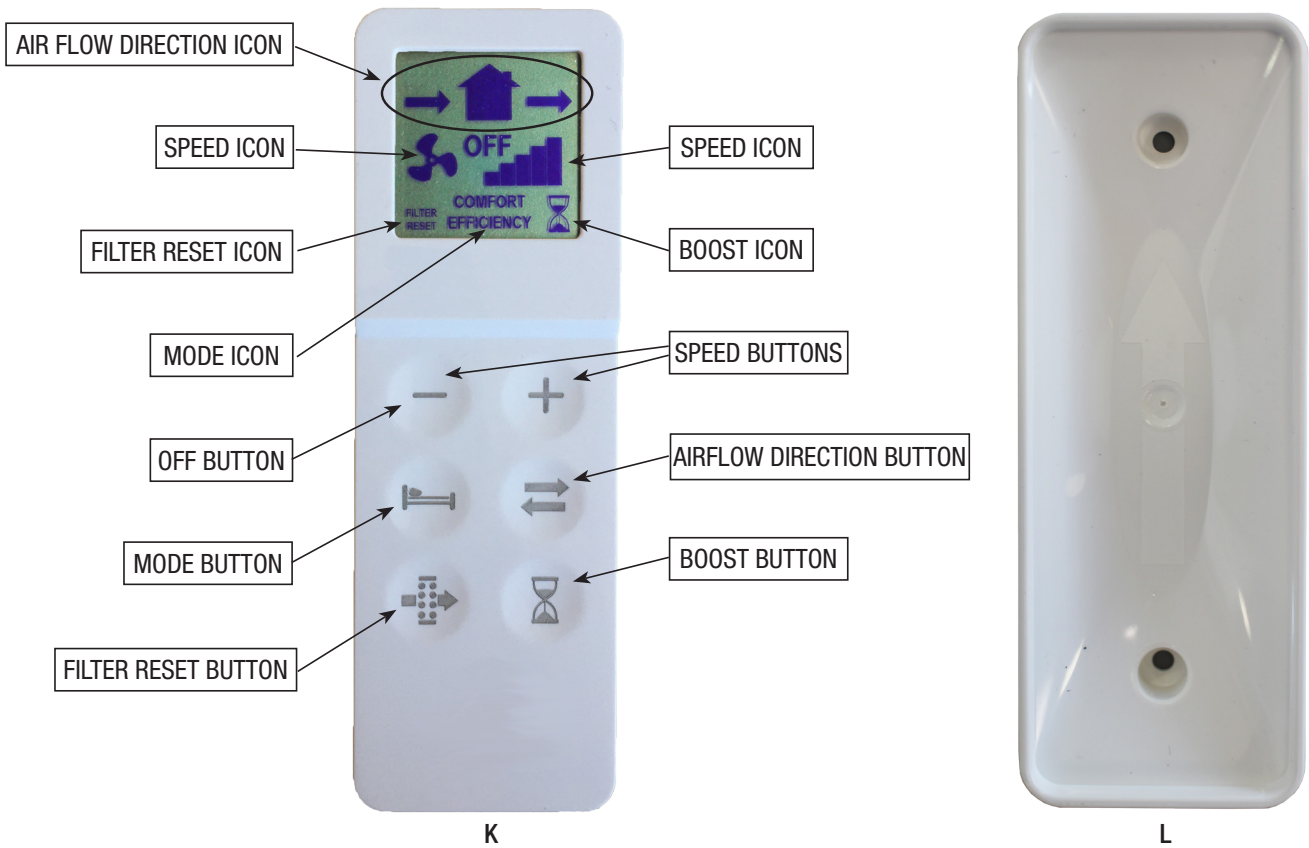
TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Design front cover (A) removable for cleaning without the use of tools.
- Inner ventilation unit (B) and wall support base (D) made of high quality, impact and UV-resistant ABS, colour RAL 9010.
- Integrated multi-colour led (C) to obtain a visual feedback of the unit status.
- Smart humidity control
- Integral temperature sensor for the automatic management of the inversion time (comfort mode)
- Automatic anti-frost protection to prevent frost building up on the heat exchanger.
- Wall support base (D) provided with a magnet “coupling/uncoupling” system which allows the ventilation unit to be removed from its base during maintenance.
- Back-up touch button (E) at the side of the ventilation unit
- Unique design winglet-type impeller, providing enhanced aerodynamic properties, low noise and increased efficiency.
- High efficient reversible EC motor with integral thermal protection, mounted on sealed for life high quality ball bearings. Designed for continuous reversible running.
- Telescopic pipe (F) adaptable to the wall thickness.
- Antimortar cap designed to be used also as template during the installation of the wall support base
- Regenerative heat exchanger with ceramic core (G) with high thermal efficiency, equipped with washable anti-dust filters (H).
- External grille (I) made of high quality, impact and UV-resistant ABS, colour RAL 9010, with anti-insect net and water drip guard.
- Infra-red remote controller with touch technology, LCD display and wall base supplied as standard. Made from ABS, RAL 9010.
- The unit is double insulated: no earth connection is required.
- No need of condensation drainage system
- IPX4 degree of protection.
- Power supply 220V to 240V~ 50Hz.



OPERATION

REMOTE CONTROLLER

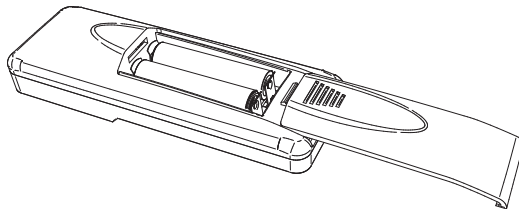


The unit is supplied with an infrared remote controller (K) as standard, as well as its support base (L) which can be wall mounted. A magnet keeps the controller attached to the base.

The controller is equipped with an LCD display to visualise the setting to be transferred to the unit; anytime a touch button is pressed, the setting shown on the LCD display is transferred to the unit. The IR receiver (J image pag.7) is placed on the left side of the ventilation unit: it is recommended to point the controller towards the receiver when any setting needs to be transferred.

One remote controller can control more units.


























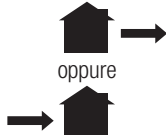


To activate the remote controller it is necessary to insert two AAA type batteries (supplied).





VENTILATION UNIT

When switched on the unit emits a long acoustic signal.

Through the IR controller the following functionalities can be activated/deactivated. When one setting is transferred to the unit, a short acoustic signal is emitted and a green led flashes.

FUNCTIONALITY	DESCRIPTION	CONTROLLER BUTTON	ICON	LED	ACOUSTIC SIGNAL
Airflow direction					
Alternate	The unit runs in extract/intake at the selected speed: the inversion time is automatically defined thanks to the integral temperature sensor.			green	short
Extract	The unit runs in extract only at the selected speed.			green	short
Intake	The unit runs in intake only at the selected speed.			green	short
Mode (active only if the airflow direction is set on alternate)					
Comfort	Optimisation of the acoustic and thermal comfort. The inversion time varies automatically from 40÷120 seconds, thanks to the integral temperature sensor. The first time cycle is of 120 seconds, then it varies automatically according to the detected temperature conditions.			green	short
Efficiency	Optimisation of the thermal efficiency. The inversion time is fixed at about 70 seconds.			green	short
Continuous running speed					
	Speed 1: 20m³/h			green	short
	Speed 2: 30m³/h			green	short
	Speed 3: 40m³/h			green	short
	Speed 4: 50m³/h			green	short
	Speed 5: 60m³/h			green	short
Off position					
	Pressing the  button for 3 seconds, the units switches off, emitting a long acoustic signal. To re-activate the unit, press any button.		OFF	red	long
BOOST speed					
	The unit runs at speed 5 (maximum) for 15 minutes, in extract only; then it returns to the previously selected mode/speed. The BOOST speed cannot be activated if the controller is OFF.			fixed blue	short
Free cooling					
	The unit runs in “extract only” or “intake only” to avoid heat recovery when not needed.			green	short
Filter reset					
	Every 3 months a yellow warning led switches on (fixed light) to indicate that the filters have to be maintained. Press the dedicated button for 5 seconds to reset the timing.		FILTER RESET	green	short
Smart humidity control					
	When the humidity sensor detects a quick variation of the Relative Humidity level, the running speed automatically increases to the next higher speed. After 10 minutes from the last quick RH variation, the unit returns running at the selected speed. The smart humidity control is active if the airflow direction is set on alternate or extract only: if speed 5 has been selected, no speed increase happens. To disable this functionality, press the  button for 5 seconds: on the top side of the LCD display the ● symbol is shown.			flashing blue	

FUNCTIONALITY	DESCRIPTION	CONTROLLER BUTTON	ICON	LED	ACOUSTIC SIGNAL
Antifrost					
	This functionality prevents frost building up on the heat exchanger due to extremely cold air. When it is activated, the unit runs in extract only at speed 1, for 30 minutes.			fixed red	
Acoustic signal					
	Any time a setting is transferred from the controller to the unit, a short acoustic signal is emitted. This can be deactivated by pressing the  button for 7 seconds, after when a green led flashes to indicate that the acoustic signal is off. To reactivate the acoustic signal repeat the same operation for 7 seconds until the led becomes green and an acoustic signal is emitted.			green	short

BACK UP BUTTON

In case the remote controller gets lost or the batteries are dead, speeds 1, 3 and OFF position can be selected from the on board touch button (C image pag.7). The airflow direction is always alternate and the operation mode (either comfort or efficiency) is the last selected from the remote controller.

SPEED	LED COLOUR	ACOUSTIC SIGNAL
speed 1	single green led	short, single
speed 3	double green led	short, double
OFF	red led	long

SYNCHRONISATION OF A NUMBER OF UNITS

It is possible to synchronized up to 10 units contemporaneously, through wire (2 pole twisted pair type , max 30m length) so to have mode and inversion time synchronized. When the unit is switched on for the first time, the rotation direction of each unit (clockwise or anti-clockwise) is automatically established. Other functionalities like speed, smart humidity control and boost , continue to be controlled independently on each single unit.

Wiring diagram as per Fig. 16 B

MAINTENANCE

Maintenance can be carried out by the user as indicated in page 28.

STANDARD CONFORMITY

2014/35/UE Low Voltage Directive (LVD) and 2014/30/UE Electromagnetic Compatibility (EMC), in conformity with the following standards:

Electrical Safety

EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2

Electromagnetic Compatibility

EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

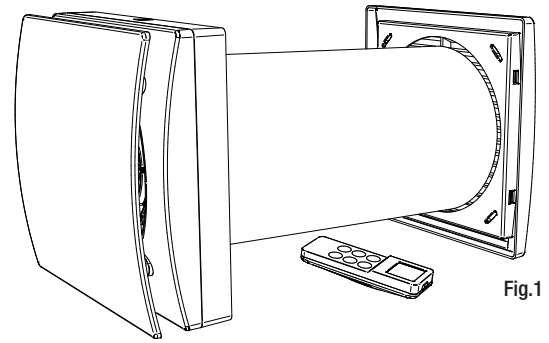
Manuel d'installation

SITALI SF 150

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le dans un endroit sûr à titre de référence.

Ce produit a été construit selon les normes et les réglementations relatives à l'équipement électrique et doit être installé par du personnel techniquement qualifié.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux biens résultant du non-respect des réglementations contenues dans ce manuel.



PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- L'appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres applications que celles spécifiées dans ce manuel.
- Après avoir retiré le produit de son emballage, vérifiez son état. En cas de doute, contactez un technicien qualifié. Ne laissez pas les emballages à la portée d'enfants en bas âge ou de personnes handicapées.
- Ne touchez pas l'appareil avec des mains / pieds mouillés ou humides.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien un manque d'expérience et de connaissance si ils reçoivent une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si ils comprennent le danger impliqué par l'utilisation de cet appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas le produit en présence de vapeurs inflammables, telles que de l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.
- En cas de détection d'anomalies, déconnectez l'appareil de la prise de courant et contactez immédiatement un technicien qualifié. Utilisez les pièces de rechange d'origine uniquement pour les réparations.
- Le système électrique auquel l'appareil est connecté doit être conforme à la réglementation.
- Avant de connecter le produit à l'alimentation ou à la prise de courant, assurez-vous que:
 - la plaque signalétique (tension et fréquence) correspond à celle du réseau électrique
 - l'alimentation électrique / prise de courant est suffisante pour une puissance maximale de l'appareil. Sinon, contactez un technicien qualifié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé comme activateur pour les chauffe-eau, cuisinières, etc. et ne doit pas non plus se décharger dans les conduits d'évacuation d'air chaud / de fumée provenant de n'importe quel type d'unité de combustion. Il doit expulser l'air à l'extérieur via son propre conduit spécial.
- Température de fonctionnement: de -20°C à +50°C.
- L'appareil est conçu pour extraire uniquement de l'air propre, c'est-à-dire sans graisse, suie, agents chimiques ou corrosifs ou mélanges inflammables ou explosifs.
- Ne laissez pas l'appareil exposé à des agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc.).
- Ne plongez pas l'appareil ou ses composants dans l'eau ou d'autres liquides.
- Éteignez l'interrupteur principal lorsqu'un dysfonctionnement est détecté ou lors du nettoyage.
- Pour l'installation, un interrupteur omnipolaire doit être incorporé dans le câblage fixe, conformément aux réglementations de câblage, pour assurer une déconnexion complète dans des conditions de surtension de catégorie III (distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'obstruez pas le ventilateur ou la grille d'échappement pour assurer un passage d'air optimal.
- Assurer un retour / une évacuation d'air adéquat dans / depuis la pièce conformément aux réglementations en vigueur afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si l'environnement dans lequel le produit est installé abrite également un dispositif d'alimentation en combustible (chauffe-eau, réchaud à méthane, etc.), qui n'est pas de type «chambre étanche», il est indispensable de garantir une bonne entrée d'air et le bon fonctionnement de l'équipement.

INTRODUCTION

SITALI SF 150 est une unité de récupération de chaleur résidentielle décentralisée (point unique), également appelée unité «push & pull», conçue pour assurer une ventilation adéquate dans des environnements fermés sans perte d'énergie.

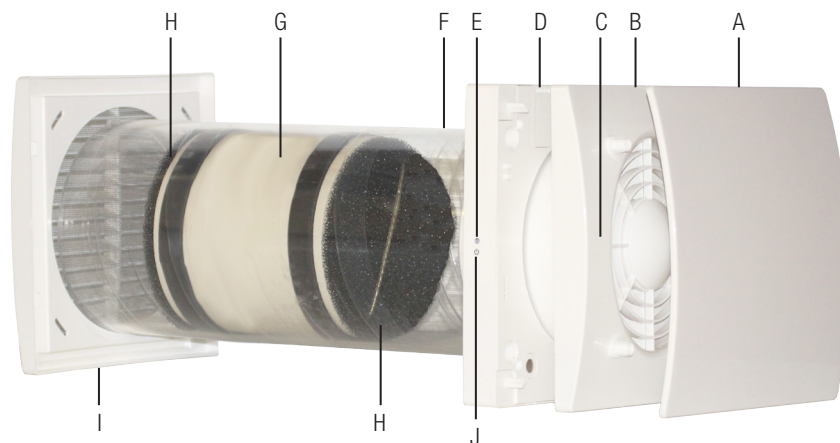
Il est recommandé d'installer deux unités simultanément afin que ces unités travaillent en couple (avec des flux synchronisés).

La paire d'unités peut être installée dans la même pièce ou dans différentes pièces (salon et chambre à coucher). L'unité est adaptée pour l'installation sur un mur extérieur.

L'unité doit fonctionner en continu et ne doit être arrêtée que pour la maintenance ou l'entretien. Lorsque l'échange de chaleur n'est pas utile (par exemple en mi-saison lorsque les températures intérieure et extérieure sont similaires), ou lorsque l'échange de chaleur n'est pas recommandé (par exemple avec l'option «summer free cooling»), il est recommandé d'utiliser le mode «extract-only» ou «intake only» et DE NE PAS L'ETEINDRE.

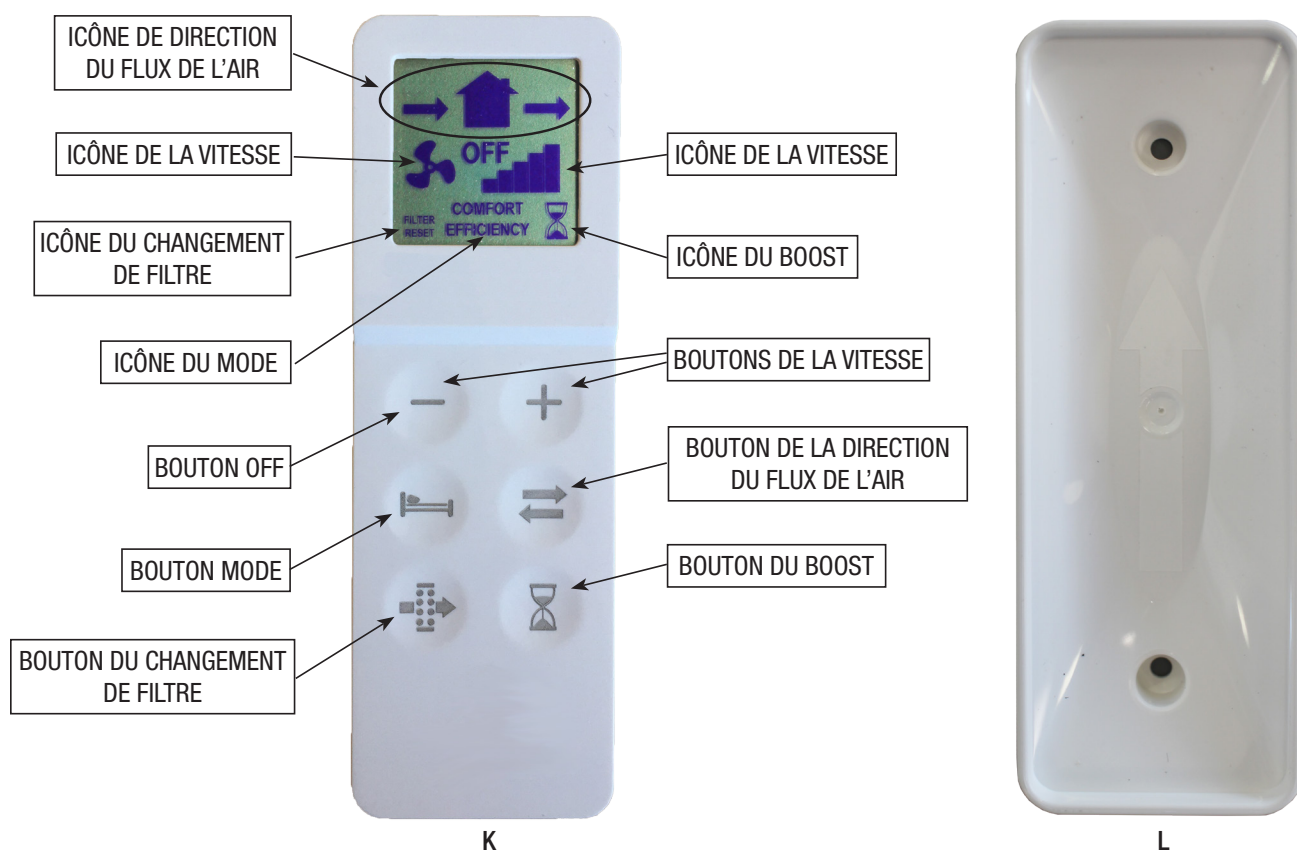
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Conception de la façade avant (A) amovible pour le nettoyage sans l'utilisation d'outils.
- Unité de ventilation intérieure (B) et base de support mural (D) en ABS de haute qualité, résistant aux chocs et aux UV, couleur RAL 9010.
- Led multicolore intégrée (C) pour obtenir un retour visuel de l'état de l'unité.
- Contrôle intelligent de l'humidité.
- Capteur de température intégré pour la gestion automatique du temps d'inversion (mode confort).
- Protection anti-gel automatique pour empêcher le givre de s'accumuler sur l'échangeur de chaleur.
- Base de support mural (D) munie d'un système « de couplage/découplage qui permet de retirer l'unité de ventilation de sa base pendant l'entretien.
- Bouton tactile de secours (E) sur le côté de l'unité de ventilation.
- Impeller de type winglet de conception unique, offrant des propriétés aérodynamiques améliorées, un faible bruit et une efficacité accrue.
- Moteur EC réversible haute efficacité avec protection thermique intégrée, monté sur des roulements à billes scellés de haute qualité. Conçu pour le fonctionnement continu réversible.
- Tuyau télescopique (F) adaptable à l'épaisseur de la paroi.
- Capuchon antimortarien conçu pour servir de gabarit lors de l'installation de la base de support mural.
- Échangeur de chaleur régénératif avec noyau céramique (G) à haut rendement thermique, équipé de filtres anti-poussière lavables (H).
- Grille externe (I) en ABS de haute qualité, résistant aux chocs et aux UV, couleur RAL 9010, avec filet anti-insectes et pare-gouttes.
- Télécommande infra-rouge avec technologie tactile, écran LCD et socle mural fournis en standard. Fabriqué en ABS, RAL 9010.
- L'unité est à double isolation: aucune mise à la terre n'est requise.
- Pas besoin de système de drainage de condensation.
- Degré de protection IPX4.
- Alimentation 220V à 240V ~ 50Hz.



OPÉRATION

TÉLÉCOMMANDE

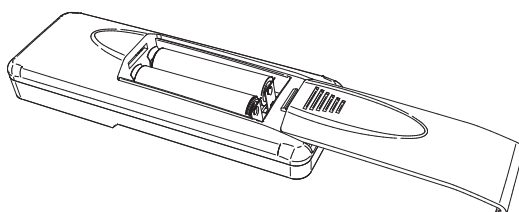


L'unité est fournie avec une télécommande infrarouge (K), ainsi que sa base de support (L) qui peut être fixée au mur. Un aimant maintient la télécommande attachée à la base.

la télécommande est équipée d'un écran LCD pour visualiser le réglage à transférer à l'unité; Chaque fois que vous appuyez sur un bouton tactile, le réglage affiché sur l'écran LCD est transféré sur l'appareil. Le récepteur IR (image J page 7) est placé sur le côté gauche de l'unité de ventilation: il est recommandé de pointer le contrôleur vers le récepteur quand un réglage doit être transféré.

Une télécommande peut contrôler plusieurs unités.


























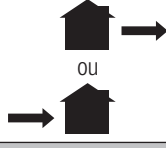


Pour activer la télécommande, il est nécessaire d'insérer deux piles de type AAA (fournies).





UNITÉ DE VENTILATION

Lorsqu'il est allumé, l'appareil émet un long signal sonore.

Grâce au contrôleur IR, les fonctionnalités suivantes peuvent être activées / désactivées. Lorsqu'un réglage est transféré à l'appareil, un court signal acoustique est émis et un voyant vert clignote.

FONCTIONNALITÉ	DESCRIPTION	TELECOMMANDE BOUTON	ICONE	LED	SIGNAL ACOUSTIQUE
Direction du flux d'air					
Alterné	L'unité fonctionne en extraction/absorption à la vitesse sélectionnée: le temps d'inversion est automatiquement défini grâce au capteur de température intégré.			vert	court
Extraction	L'unité fonctionne en extraction uniquement à la vitesse sélectionnée.			vert	court
Absorption	L'unité fonctionne en absorption uniquement à la vitesse sélectionnée.			vert	court
Mode (actif uniquement si la direction du flux d'air est activée)					
Comfort	Optimisation du confort acoustique et thermique. Le temps d'inversion varie automatiquement de 40÷120 secondes, grâce à l'intégral capteur de température. Le premier cycle de temps est de 120 secondes, puis il varie automatiquement en fonction des conditions de température détectées.			vert	court
Efficacité	Optimisation de l'efficacité thermique. Le temps d'inversion est fixé à environ 70 secondes.			vert	court
Vitesse de fonctionnement continu					
	Vitesse 1: 20m³/h			vert	court
	Vitesse 2: 30m³/h			vert	court
	Vitesse 3: 40m³/h			vert	court
	Vitesse 4: 50m³/h			vert	court
	Vitesse 5: 60m³/h			vert	court
Position arrêt					
	En appuyant sur le  bouton-pendant 3 secondes, les unités s'éteignent, émettant un signal acoustique long. Pour réactiver l'appareil, appuyez sur n'importe quel bouton.		OFF	rouge	long
Vitesse BOOST					
	L'unité fonctionne à la vitesse 5 (maximum) pendant 15 minutes, en extraction; puis il revient au mode / vitesse précédemment sélectionné. La vitesse BOOST ne peut pas être activée si le contrôleur est désactivé.			bleu fixe	court
Free cooling					
	L'unité fonctionne en "extraction" ou "Absorption" pour éviter la récupération de chaleur quand pas nécessaire.			vert	court
Reset de filtre					
	Tous les 3 mois, une led d'avertissement jaune s'allume (lumière fixe) pour indiquer que les filtres doivent être maintenus. Appuyez sur le bouton dédié pour 5 secondes pour réinitialiser le chronométrage.		FILTER RESET	vert	court
Contrôle intelligent de l'humidité					
	Lorsque le capteur d'humidité détecte une variation rapide du Relative Niveau d'humidité, la vitesse de course augmente automatiquement à la prochaine vitesse plus élevée. Après 10 minutes de la dernière variation rapide de RH, l'unité retourne à la vitesse sélectionnée. Le contrôle intelligent de l'humidité est actif si la direction du flux d'air est réglée sur alterné ou extrait uniquement: si la vitesse 5 a été sélectionnée, aucune augmentation de la vitesse ne se produit. Pour désactiver cette fonctionnalité, appuyez sur le  bouton pendant 5 secondes: sur le dessus de l'écran LCD le ● symbole est montré.			bleu clignotant	

FONCTIONNALITÉ	DESCRIPTION	TELECOMMANDE BOUTON	ICONE	LED	SIGNAL ACOUSTIQUE
Antigel					
	Cette fonctionnalité empêche le givre de s'accumuler sur l'échangeur de chaleur à l'air extrêmement froid. Quand il est activé, l'unité fonctionne en extrait uniquement à vitesse 1, pendant 30 minutes.			rouge fixe	
Acoustic signal					
	Chaque fois qu'un paramètre est transféré du contrôleur à l'unité, un court signal acoustique est émis. Cela peut être désactivé en appuyant sur le  bouton pendant 7 secondes, après que le voyant vert clignote pour indiquer que le signal acoustique soit éteint. Pour réactiver le signal acoustique répéter la même fonctionnement pendant 7 secondes jusqu'à ce que la led devienne verte et qu'un signal acoustique soit émis.			vert	court

BOUTON DE SAUVEGARDE

Si la télécommande est perdue ou si les piles sont épuisées, vous pouvez sélectionner les vitesses 1, 3 et OFF à partir du bouton tactile intégré (image C pag.7). La direction du flux d'air est toujours alternée et le mode de fonctionnement (confort ou efficacité) est le dernier sélectionné depuis la télécommande.

VITESSE	LED COULEUR	SIGNAL ACOUSTIQUE
Vitesse 1	unique led vert	court, unique
Vitesse 3	double led verte	court, double
ETEINT	led rouge	long

SYNCHRONISATION D'UN NOMBRE D'UNITÉS

Il est possible de synchroniser jusqu'à 10 unités simultanément, via un fil (type à paire torsadée à 2 pôles, longueur max. 30m) afin de synchroniser le mode et l'inversion. Lorsque l'unité est mise en marche pour la première fois, le sens de rotation de chaque unité (dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) est automatiquement établi. D'autres fonctionnalités telles que la vitesse, le contrôle intelligent de l'humidité et la suralimentation continuent d'être contrôlées indépendamment sur chaque unité.

Schéma de câblage selon Fig. 16 B.

ENTRETIEN

La maintenance peut être effectuée par l'utilisateur comme indiqué à la page 28.

CONFORMITÉ STANDARD

2014/35 / UE Directive Basse Tension (LVD) et Compatibilité Electromagnétique (CEM) 2014/30 / UE, en conformité avec les normes suivantes:

Sécurité électrique

EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2

Compatibilité électromagnétique

EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

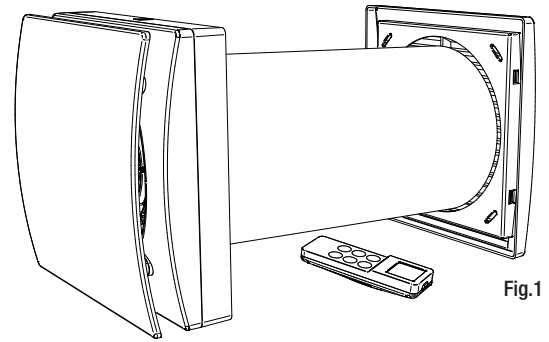
Manual de instalación y uso

SITALI SF 150

Lea el presente manual atentamente antes de utilizar el producto y consérvelo en un lugar seguro, para poder consultarlo cada vez que sea necesario.

El producto está construido en su perfección y cumpliendo con las normativas vigentes sobre aparatos eléctricos. Debe ser instalado por personal técnicamente cualificado.

La empresa fabricante no se asume la responsabilidad de daños causados a personas o cosas derivados de la inobservancia de las normas contenidas en el presente manual.



PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN, EL USO Y EL MANTENIMIENTO

- El aparato no debe ser utilizado en aplicaciones diferentes de aquellas indicadas sobre el presente manual.
- Después de haber retirado el producto de su embalaje, asegúrese de su completa integridad y en el caso de dudas, póngase en contacto con personal cualificado. No deje partes del embalaje al alcance de los niños o de personas con algún tipo de discapacidad.
- No toque el aparato con manos/pies húmedos o mojados.
- Este aparato puede ser utilizado por niños no menores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o con experiencia y conocimiento insuficientes, siempre que estén debidamente vigilados o formados sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros que su uso implica. Asegurarse que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben encargarse a niños sin la adecuada vigilancia.
- No utilizar el producto en presencia de sustancias o vapores inflamables como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.
- En el caso que se detecte algún tipo de anomalía durante el funcionamiento, desconecte el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto con personal cualificado lo antes posible. En caso de reparación, solicitar exclusivamente piezas de recambio originales.
- El sistema eléctrico al que se encuentra conectado el producto debe cumplir con las normativas vigentes.
- Antes de conectar el producto a la red de alimentación o a la toma eléctrica asegúrese que:
 - los datos de matrícula (tensión y frecuencia) se correspondan con aquellos de la red de distribución eléctrica;
 - la capacidad del sistema/toma sea adecuada a la potencia máxima del aparato. En caso contrario póngase en contacto con personal cualificado.
- El aparato no debe ser empleado como activador de calentadores, estufas, etc... ni debe descargar en conductos indicados para evacuar el aire caliente/humos derivados de algún tipo de aparato a combustión. Debe expulsar el aire hacia el exterior a través de su conducto específico.
- Temperatura de funcionamiento: de -20°C hasta $+50^{\circ}\text{C}$.
- El aparato está destinado a recoger solamente aire limpio, es decir sin elementos grasos, hollín, agentes químicos y corrosivos, mezclas inflamables o explosivas.
- No deje al aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, nieve, etc.).
- No sumerja al aparato o a ninguna de sus partes en agua u otros líquidos.
- Apague el interruptor general del sistema cada vez que detecte una anomalía de funcionamiento o se realicen operaciones de limpieza.
- Para la instalación es necesario prever en la red de alimentación, en conformidad con las reglas de instalación, un interruptor omnipolar que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III (distancia de los contactos igual o superior a 3 mm).
- Si el cable de alimentación está dañado, puede ser reemplazado por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por una persona con cualificación similar, para prevenir cualquier tipo de riesgo.
- No obstruya la rejilla de ventilación o de expulsión para garantizar un óptimo paso del aire.
- Asegure una entrada/salida adecuadas del aire en el local, siempre respetando el reglamento en vigor, con el fin de garantizar el correcto funcionamiento del aparato.
- En caso que en el ambiente en donde está instalado el producto se encuentre presente un aparato que funcione con combustible (calentador de agua, estufa a metano, etc., del tipo no con "cámara hermética"), es indispensable asegurar una entrada de aire adecuada, para garantizar una buena combustión así como el correcto funcionamiento de tales aparatos.
- Realizar la instalación de modo que el rotor permanezca inaccesible al lado de la entrada, al contacto con el Dedo de Ensayo (sondas de prueba "B" de la norma EN61032), según las normativas vigentes sobre prevención de accidentes.

INTRODUCCIÓN

SITALI SF 150 es una unidad VMC puntual de flujo simple alternado con recuperación de calor, Ø150mm también conocida como unidad «push&pull», proyectada para garantizar una ventilación adecuada en entornos cerrados.

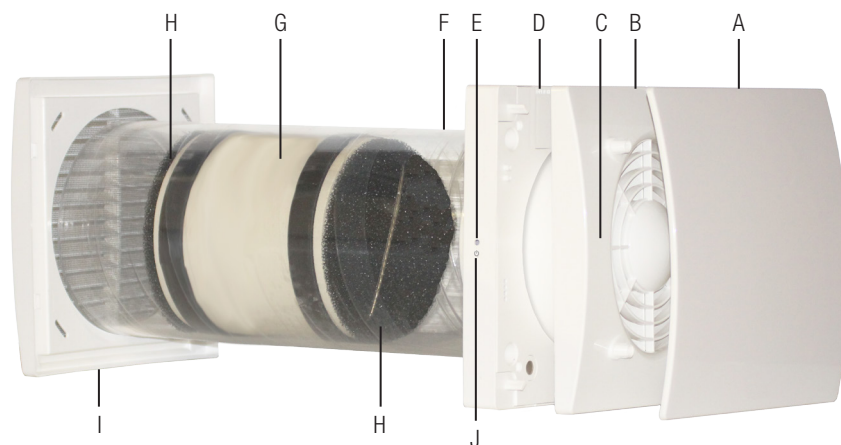
Para un mejor balanceo de los flujos se recomienda utilizarla con otra unidad, con flujos sincronizados entre sí: cuando una unidad extrae la otra introduce aire.

Pueden instalarse en el mismo ambiente o en habitaciones diferentes (por ej.: sala y dormitorio). La unidad se adapta para montarse en paredes perimetrales.

La unidad debería funcionar constantemente y apagarse solamente durante las operaciones de mantenimiento. Cuando es básicamente innecesaria la función de recuperación del calor (ej.: en las estaciones intermedias con temperaturas externas e internas similares) o cuando sea oportuna la desactivación del intercambio térmico (ej.: free cooling de verano), se recomienda reconfigurar la unidad en sólo salida/sólo entrada y NO apagarla.

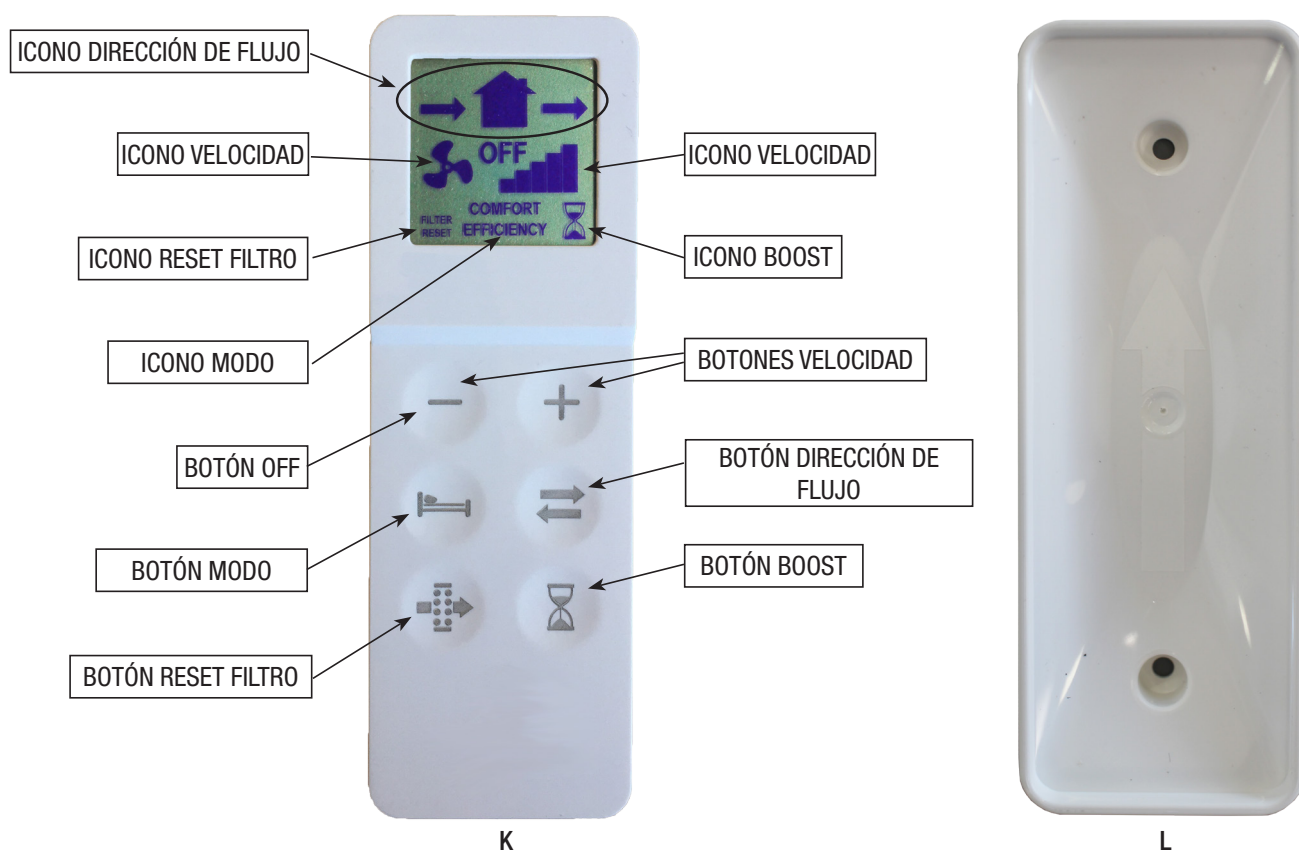
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Cobertura frontal diseño (A) fácil de desmontar para limpiar sin necesidad de utilizar herramientas.
- Unidad de ventilación (B) y base de soporte (D) internas fabricadas con ABS de alta calidad, resistente a los golpes y a los rayos UV, color RAL 9010.
- Led multi-color (C) integrado para feedback visual del estado de la unidad.
- Control smart de la humedad incorporado.
- Sensor de temperatura integrado para la gestión automática de los tiempos de inversión del flujo en el modo confort.
- Protección anticongelación automática incorporada, para prevenir la formación de hielo sobre el intercambiador.
- Base de soporte interna (D) equipada con sistema de enganche/desenganche magnético para facilitar la extracción de la unidad de ventilación durante las operaciones de mantenimiento.
- Botón touch de back-up (E) a bordo de la máquina.
- Ventilador aerodinámico de alta eficacia, con aspas “winglet”, es decir, provistas de aletas en los extremos para optimizar la silenciosidad y el rendimiento.
- Motor EC brushless de bajísimo consumo energético con protección térmica y montado sobre cojinetes de bolas que garantizan mayor duración al producto. Diseñado para el funcionamiento reversible y continuo.
- Tubo telescópico (F) que se adapta al espesor de la pared perimetral.
- Tapón anti-mortero específicamente proyectado para su uso como escantillón de instalación durante la fase de montaje de la base de soporte.
- Intercambiador de calor (G) regenerativo con paquete cerámico de altísima eficiencia térmica, equipado a ambos lados con filtros antipolvo (H) lavables.
- Rejilla externa (I) de alta calidad, resistente a los golpes y a los rayos UV, color RAL 9010, provista de red anti-insectos y dispositivo rompe-gota.
- Mando a distancia de infrarrojo con tecnología touch, pantalla LCD y base de soporte de pared en dotación. Realizados con ABS, color RAL 9010.
- Realizado con doble aislamiento: no necesita la conexión a tierra.
- No necesita desagote de la condensación.
- Grado de protección IPX4.
- Alimentación 220-240V~ 50Hz.



FUNCIONAMIENTO

MANDO A DISTANCIA

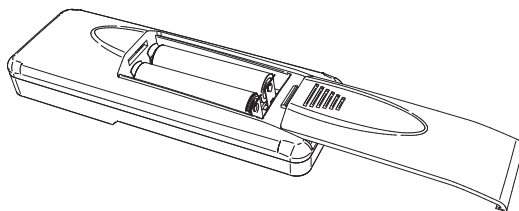


La unidad se suministra con un mando a distancia de infrarrojo (K) para la gestión de las funciones en remoto. En dotación se incluye la base de soporte (L) que puede fijarse a la pared. El mando a distancia permanece pegado a la base con un imán.

El mando a distancia tiene una pantalla LCD para visualizar los mandos transmitidos a la unidad: cada vez que se presiona un botón touch, el estado visualizado en la pantalla LCD se transmite a la unidad. El receptor IR (J de imagen pág.2) se coloca sobre el lado izquierdo de la unidad, hacia la cual es necesario dirigir el mando a distancia en el momento en el cual se desea variar una función.

Un mando a distancia puede gestionar más de una unidad.

Para activar el mando a distancia es necesario colocar dos pilas tipo AAA (en dotación).






UNIDAD

Cuando la unidad se enciende emite un sonido prolongado.

Con el mando a distancia IR en dotación se pueden gestionar las funciones descritas en la tabla de abajo. Cada mando dado a la unidad se indica mediante un sonido breve: el led a bordo de la unidad ventilante emite una señal de color verde.

FUNCIONES	DESCRIPCIÓN	BOTÓN MANDO A DISTANCIA	ICONO EN PANTALLA	LED	SEÑAL ACÚSTICA
Dirección del flujo de aire					
Alternado	La unidad funciona en entrada/salida a la velocidad programada: el tiempo de inversión se define automáticamente por medio de la sonda de temperatura.			verde	breve
Salida de aire	La unidad funciona sólo en salida a la velocidad configurada			verde	breve
Entrada de aire	La unidad funciona sólo en entrada de aire a la velocidad configurada			verde	breve
Modos (activos solamente si la dirección del flujo de aire es alternada)					
Confort	La unidad maximiza el confort térmico y acústico. El tiempo de inversión cambia automáticamente entre 40÷120 segundos, gracias a la sonda de temperatura integrada. El primer ciclo temporal es de 120 segundos, luego cambia automáticamente dependiendo de las condiciones registradas.			verde	breve
Eficiencia	La unidad maximiza la eficiencia térmica. El tiempo de inversión se fija en 70 segundos.			verde	breve
Velocidad de funcionamiento continuo					
	Velocidad 1: 20m³/h			verde	breve
	Velocidad 2: 30m³/h			verde	breve
	Velocidad 3: 40m³/h			verde	breve
	Velocidad 4: 50m³/h			verde	breve
	Velocidad 5: 60m³/h			verde	breve
Posición OFF					
	Manteniendo presionado el botón durante 3 segundos, la unidad se apaga y emite un sonido prolongado. Tocar cualquier botón para reactivarla.		OFF	rojo	prolongado
Velocidad BOOST					
	La unidad funciona a la velocidad 5 (máxima) durante 15 minutos, sólo en salida, para luego volver al modo/velocidad anteriormente programado. La velocidad BOOST no se puede activar si el mando a distancia está en posición OFF.			Azul, fijo	breve
Free cooling					
	La unidad funciona sólo en salida o en entrada para evitar la recuperación de calor cuando no se requiere			verde	breve
Reset filtro					
	Cada 3 meses, la unidad avisa mediante señalización visual de color amarillo (led fijo) al usuario que realice el mantenimiento del filtro. Manteniendo presionado el botón dedicado durante 5 segundos, se reactiva el tiempo de espera.		FILTRO RESET	verde	breve

FUNCIONES	DESCRIPCIÓN	BOTÓN MANDO A DISTANCIA	ICONO EN PANTALLA	LED	SEÑAL ACÚSTICA
Control smart de la humedad					
	Cuando la sonda de humedad detecta una variación repentina del porcentaje de humedad relativa, la velocidad pasa automáticamente al nivel superior respecto a la elegida. Pasados 10 minutos de la última variación repentina, el producto vuelve a la velocidad escogida. El control de humedad está activado sólo si la dirección del flujo de aire está en alternado o en salida: si se ha elegido la velocidad 5, la intervención de la sonda de humedad no genera variaciones. Para desactivar esta función, mantener presionado el botón  durante 5 segundos: en la zona de la pantalla LCD aparece el símbolo ●.			azul intermitente	
Anti-congelación					
	Esta función evita que aire excesivamente frío atraviese el intercambiador cerámico, con el riesgo de dañarlo. Cuando interviene, la unidad funciona sólo en extracción, a la velocidad 1 durante 30 minutos.			Rojo, fijo	
Señal acústica					
	Cada mando dado a la unidad se indica mediante un sonido breve. La señal acústica puede desactivarse teniendo presionado el botón  durante 7 segundos, cumplido el plazo aparece un led de color verde que confirma la ejecución del mando. Para reactivar la señal acústica, repetir la misma operación durante 7 segundos hasta que aparece el led de color verde y la señal acústica.			verde	breve

BOTÓN DE BACK-UP

Si el mando a distancia se perdiese o las pilas estuviesen agotadas, las velocidades 1, 3 y el apagado OFF pueden elegirse usando el botón a bordo de la máquina (C). En este caso la dirección del flujo es siempre alternada y el modo confort/eficiencia queda como último programado con el mando a distancia.

VELOCIDAD	COLOR LED	AVISO ACÚSTICO
velocidad 1	led verde simple	breve, simple
velocidad 3	led verde doble	breve, doble
OFF	led rojo	prolongado

SINCRONIZACIÓN ENTRE VARIAS UNIDADES

Con el cable se pueden conectar hasta 10 unidades simultáneamente (cable par trenzado de dos polos - máx. 30 m), para que el modo y el tiempo de inversión se sincronicen. Con el primer encendido el sentido de rotación de cada unidad (horario y antihorario) es establecido automáticamente. Las otras funciones (velocidad, higrómetro y boost) siguen siendo independientes para cada unidad.

Esquema de conexión eléctrica como en la Fig. 16B.

MANTENIMIENTO

El usuario puede realizar el mantenimiento ordinario como se indica en la Pág. 28.

CONFORMIDAD CON LA NORMATIVA

2014/35/UE Directiva Baja Tensión y 2014/30/UE Directiva de Compatibilidad Electromagnética, según el estado actual de las siguientes normas:

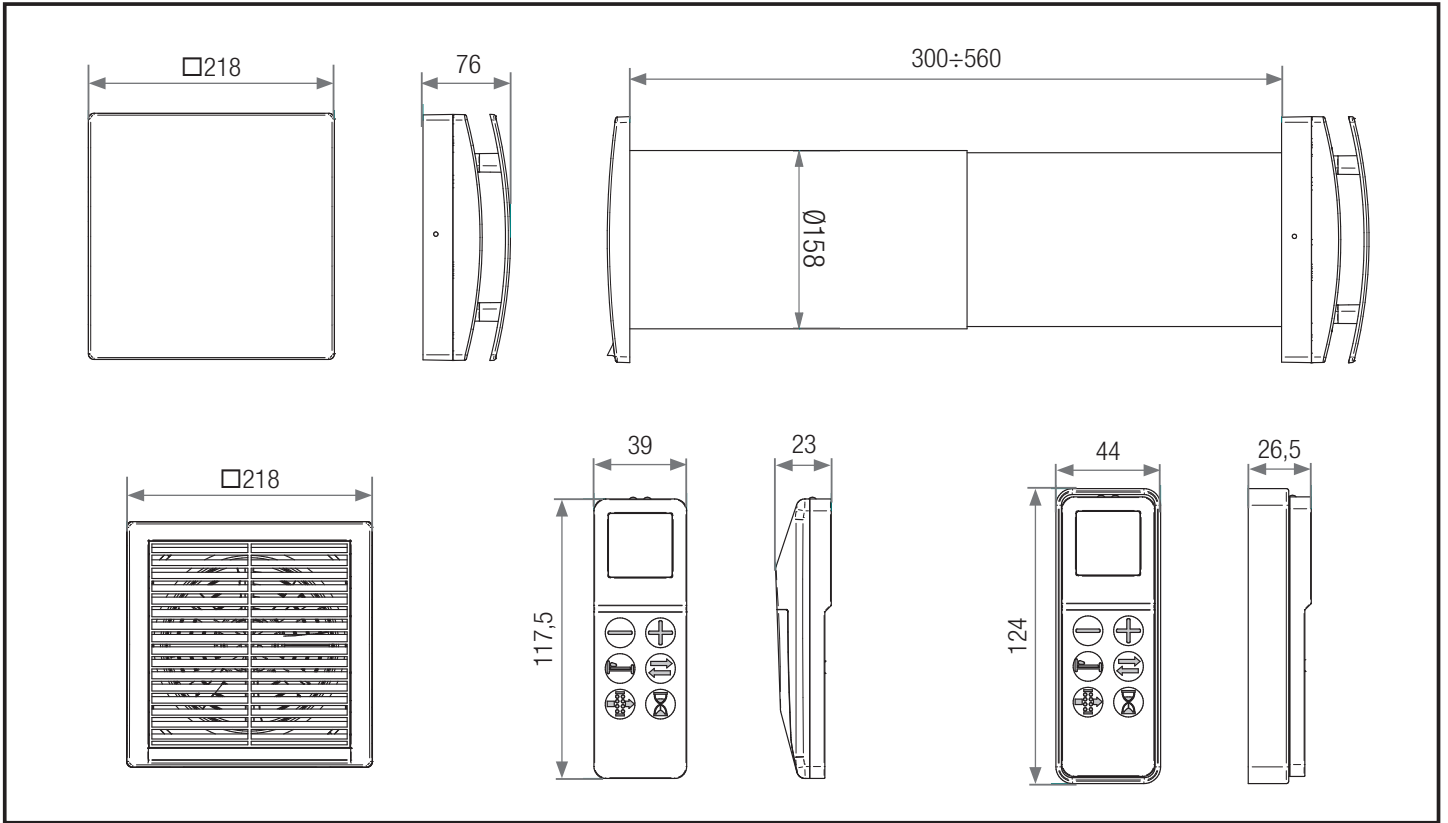
Seguridad eléctrica

EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2

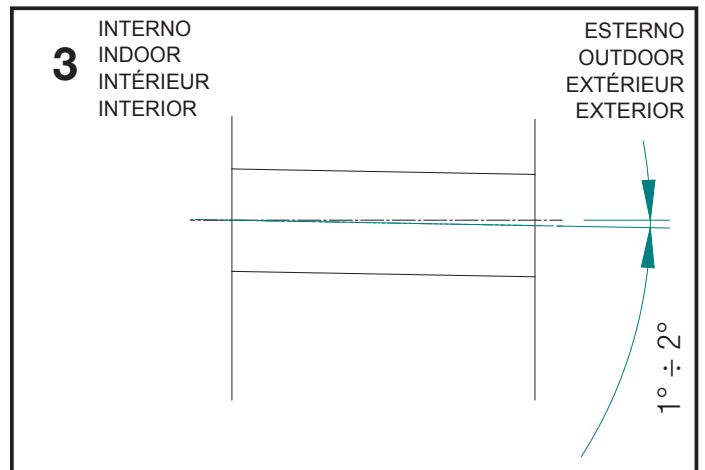
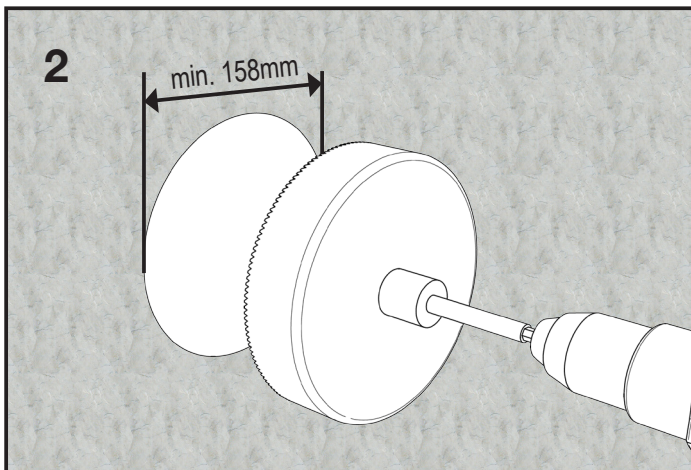
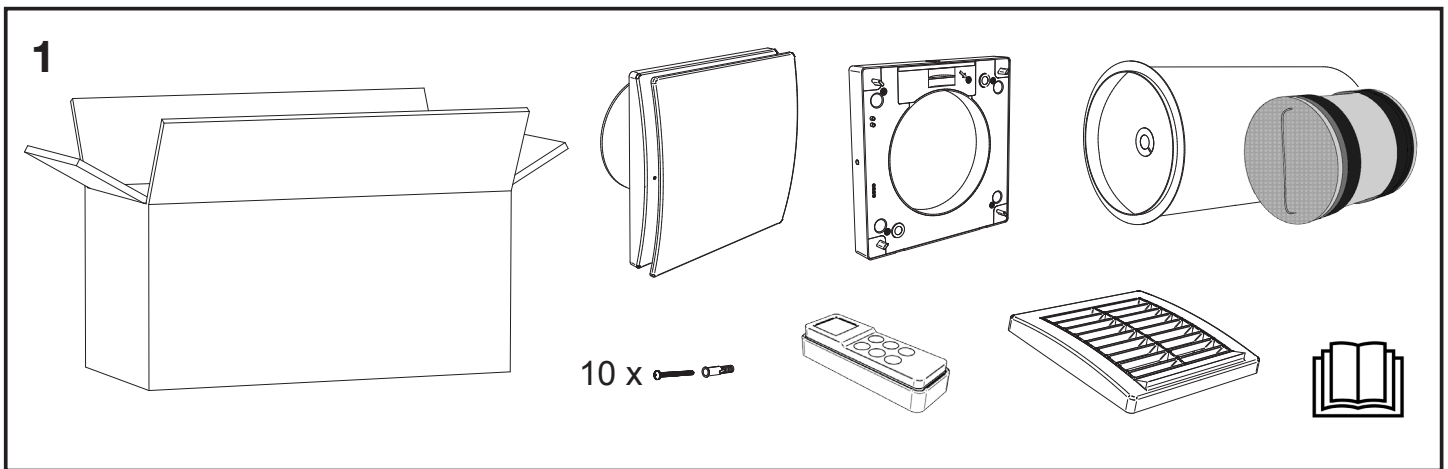
Compatibilidad Electromagnética

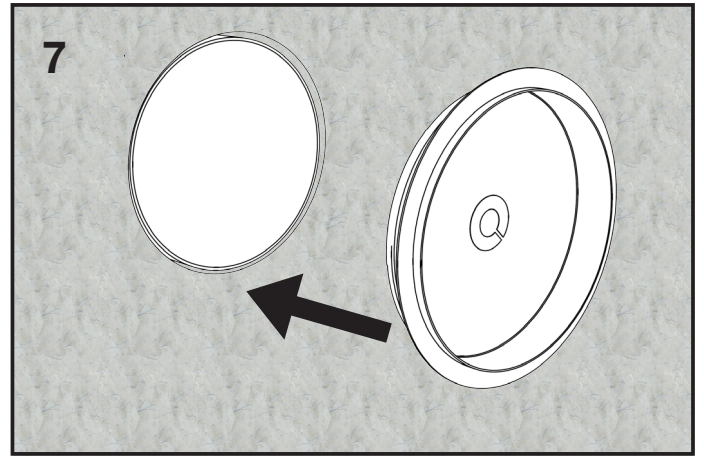
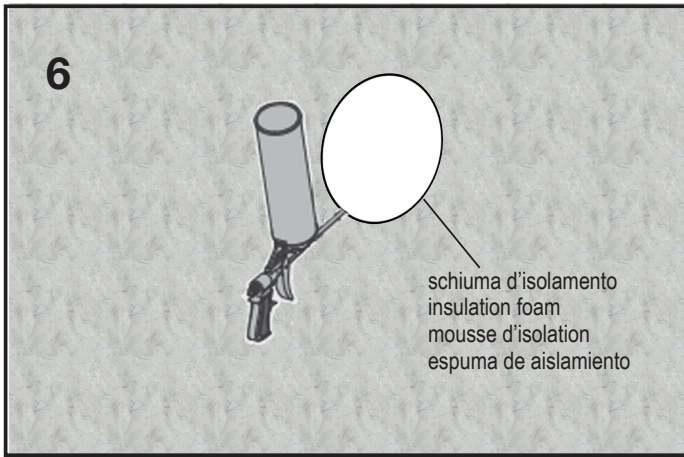
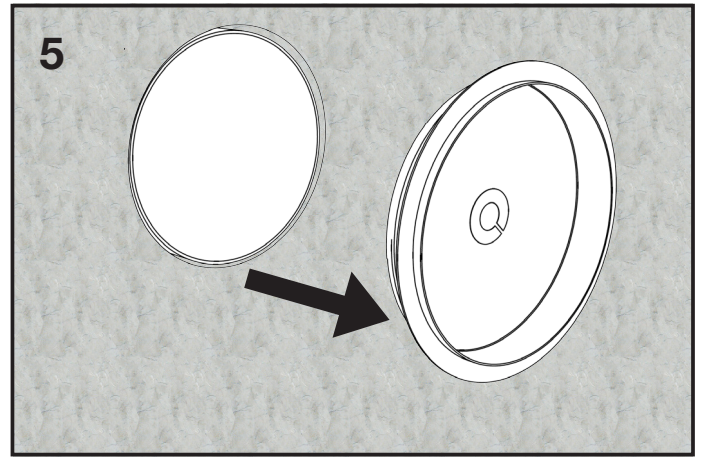
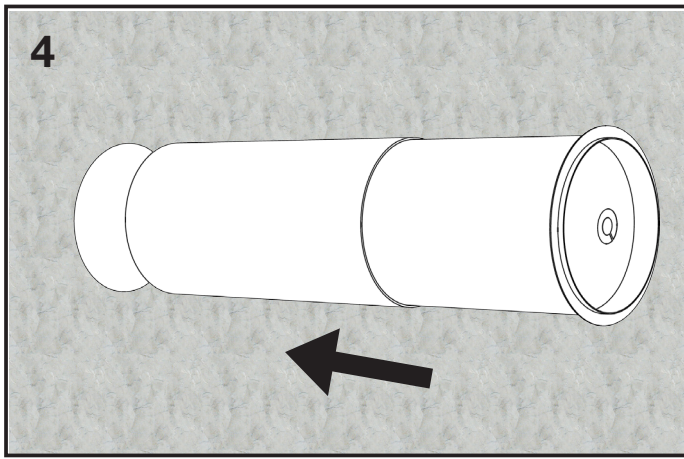
EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - MEDIDAS (mm)



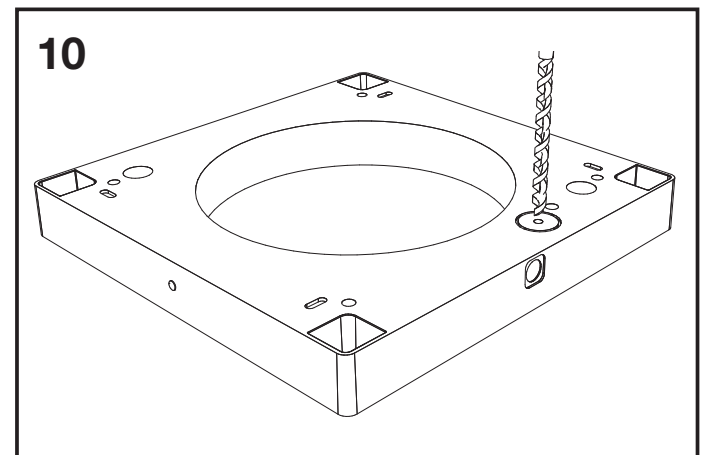
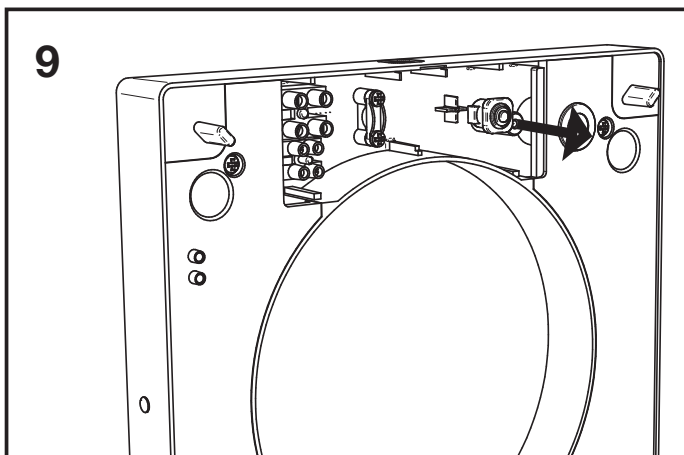
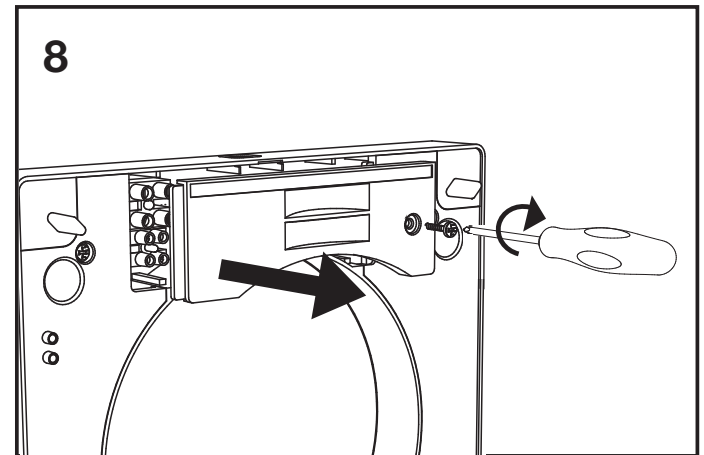
INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN

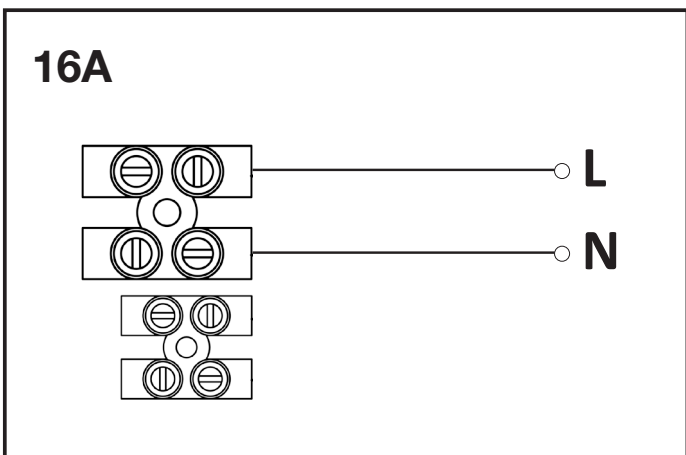
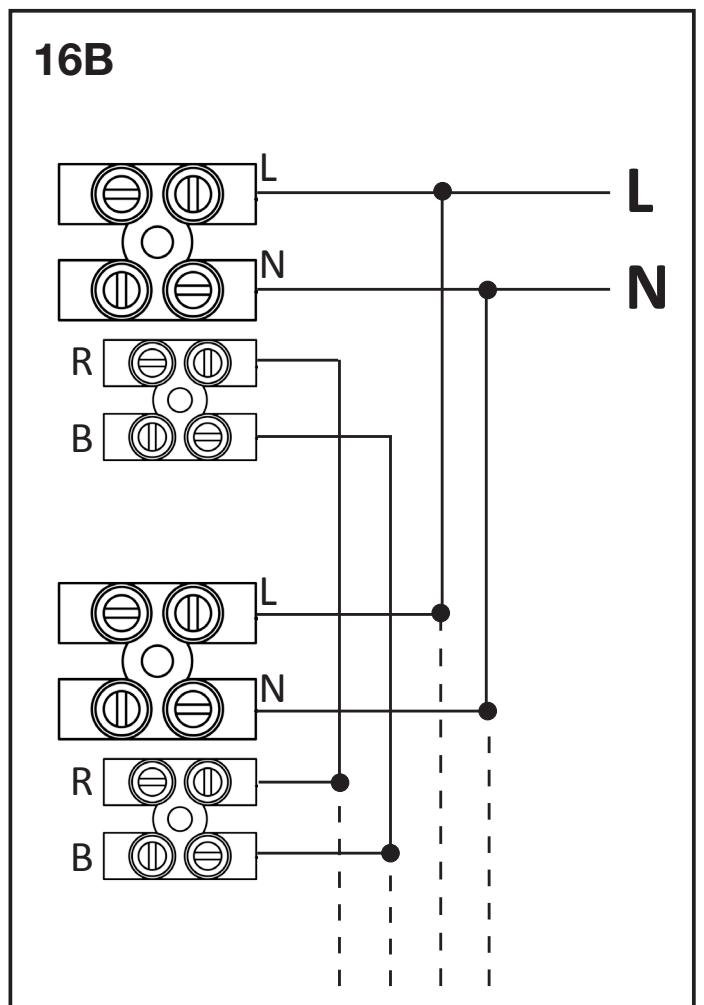
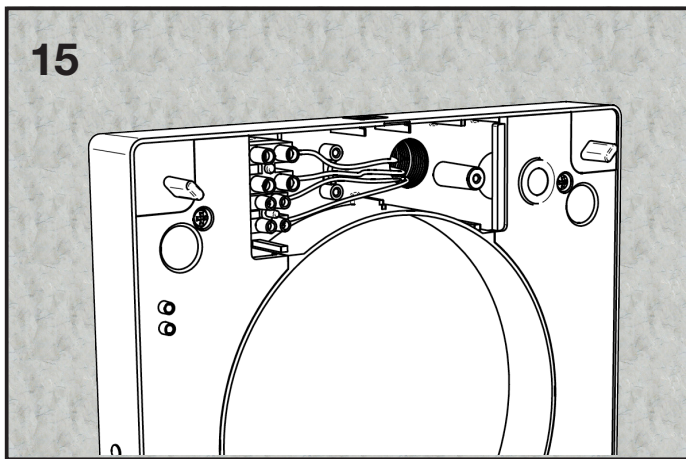
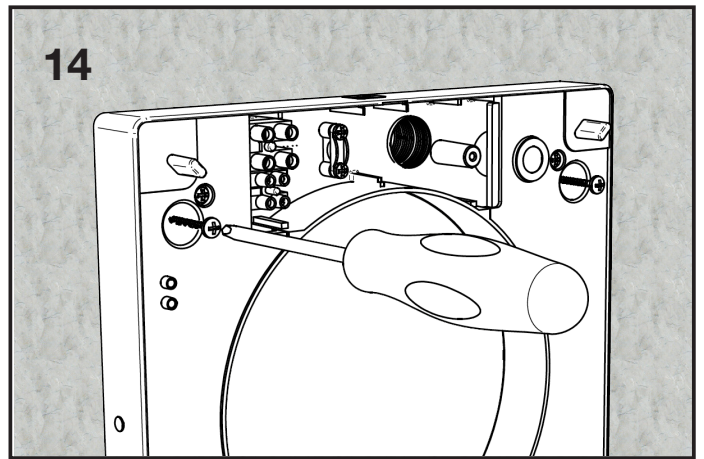
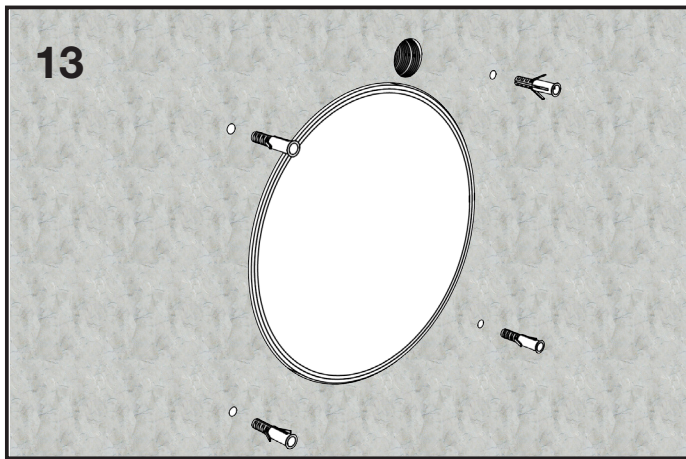
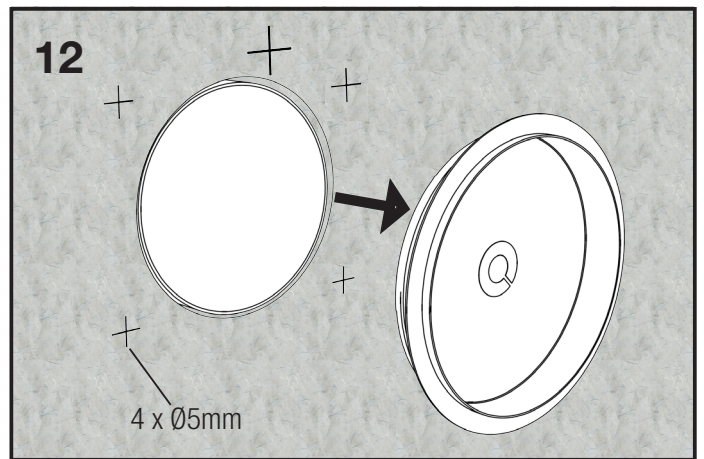
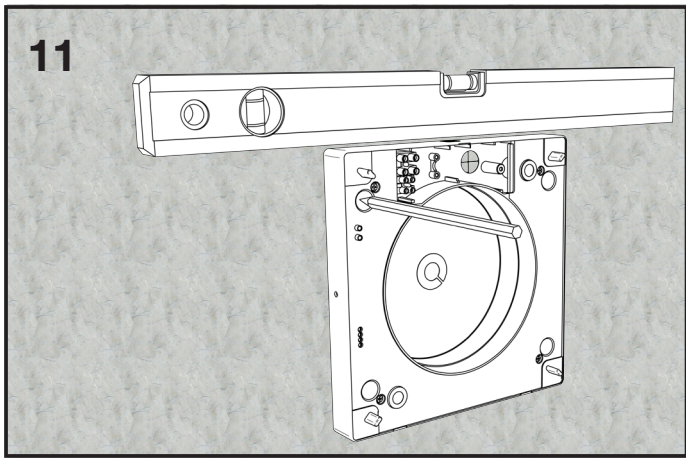


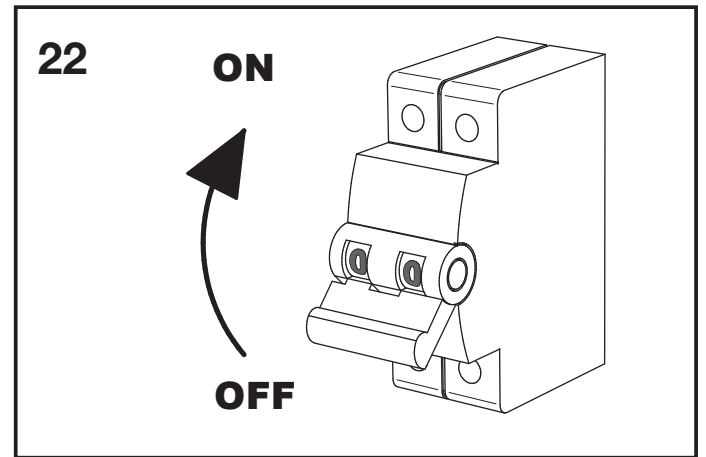
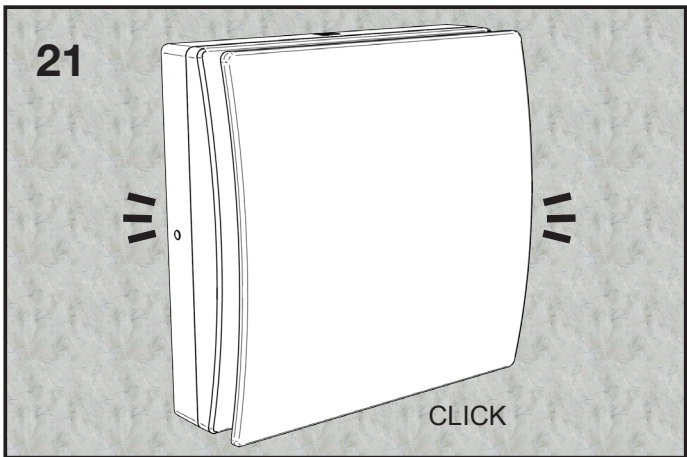
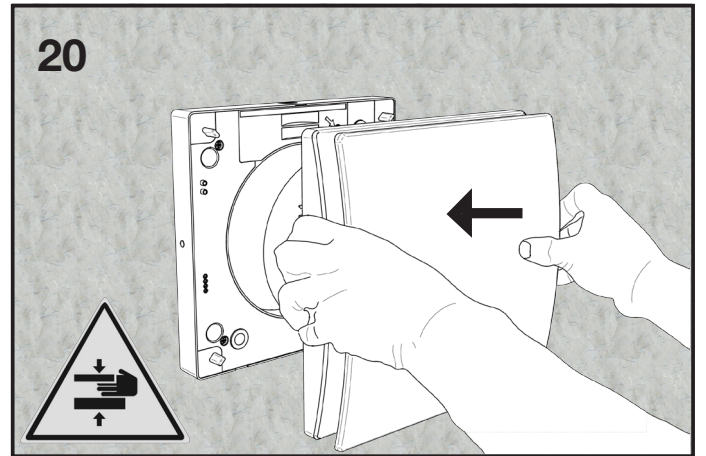
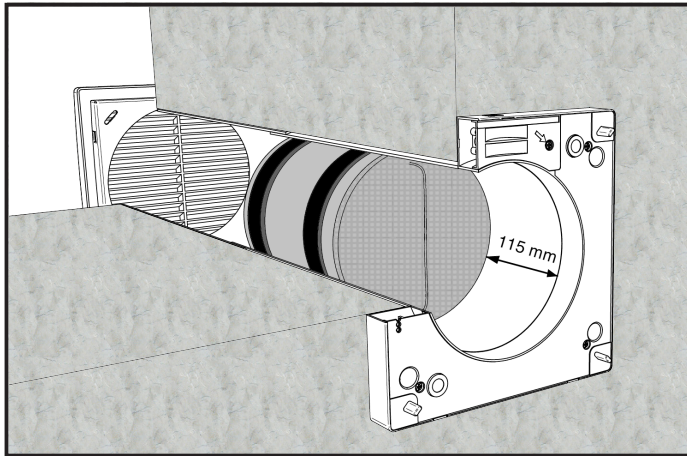
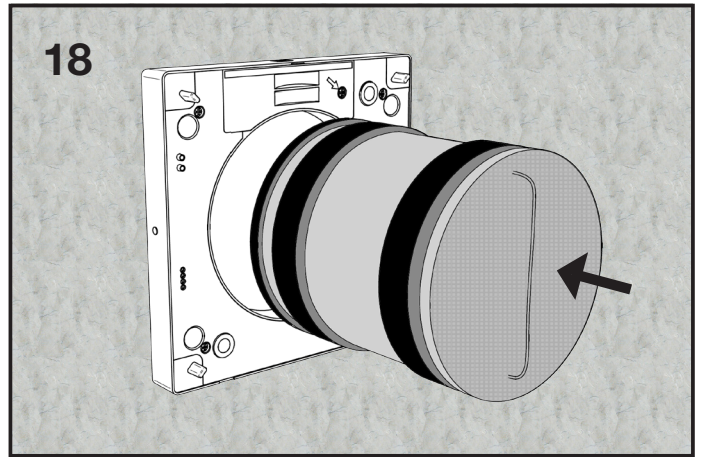
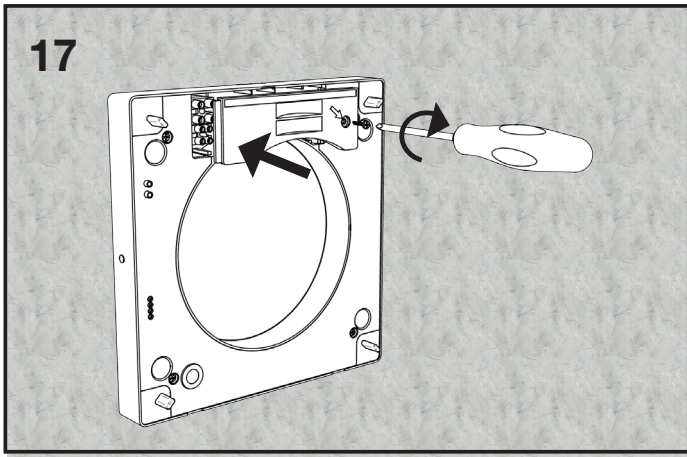


**CAVO SOTTOTRACCIA
RECESSED CABLE ENTRY
ENTRÉE DE CÂBLE ENCASTRÉE
CABLE DE TUBERÍAS**

**H03VV-F ; H05VV-F
2 X 0,5 ÷ 1,5 mm²**

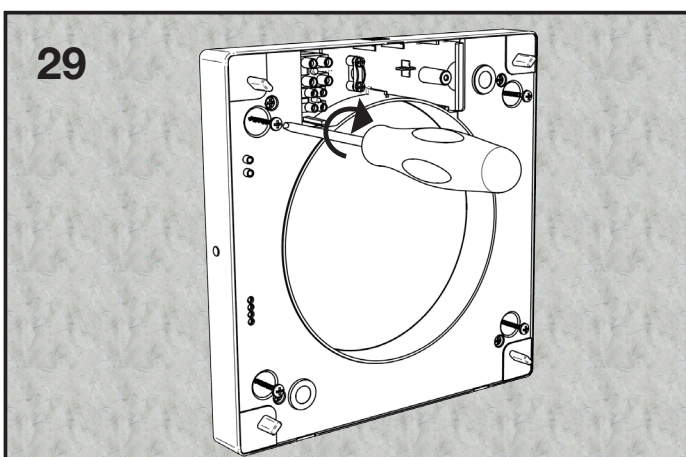
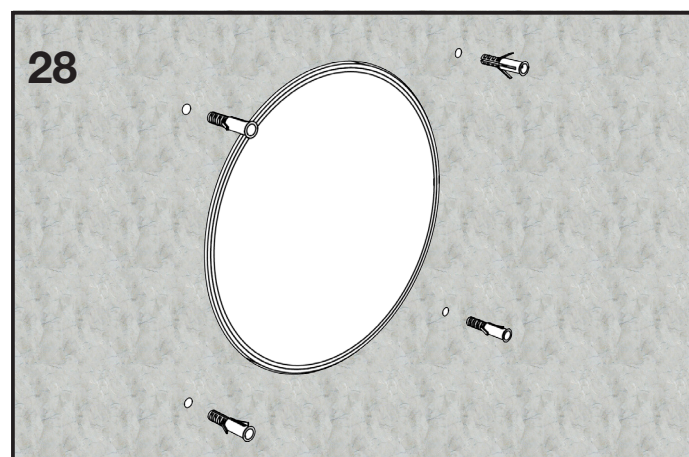
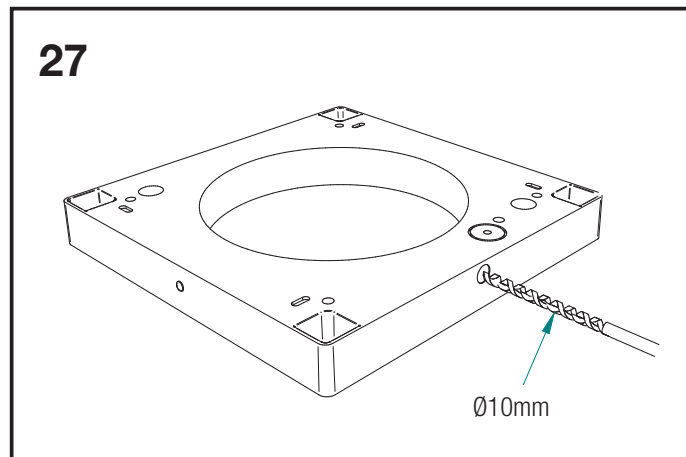
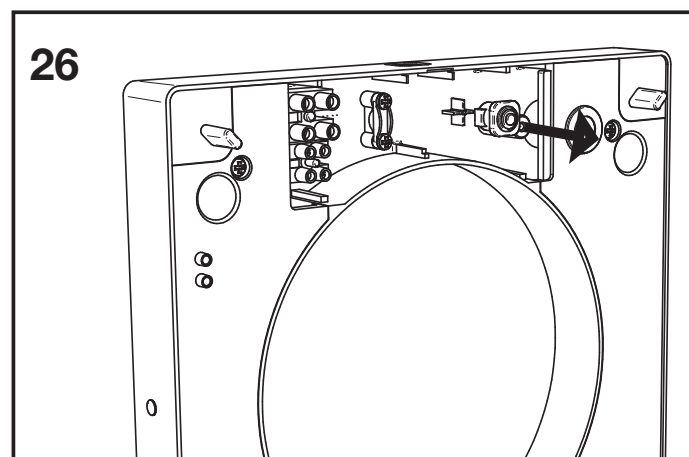
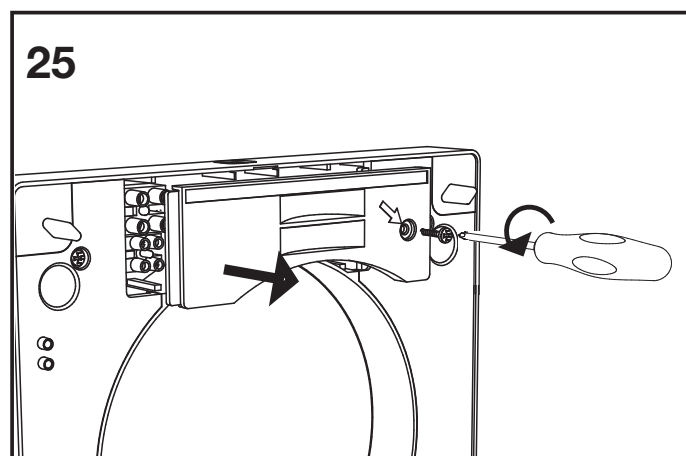
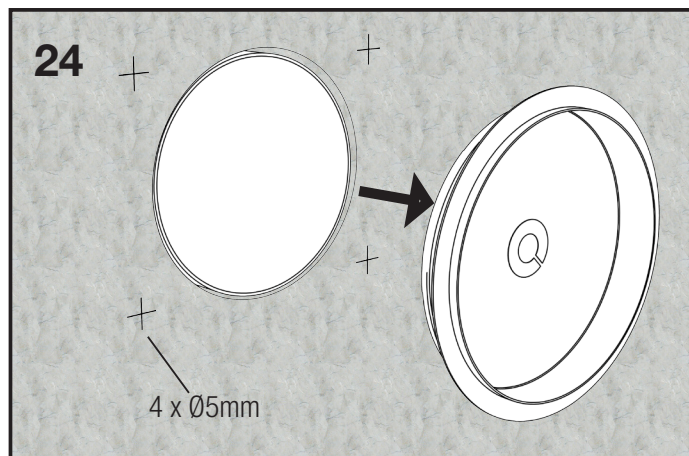
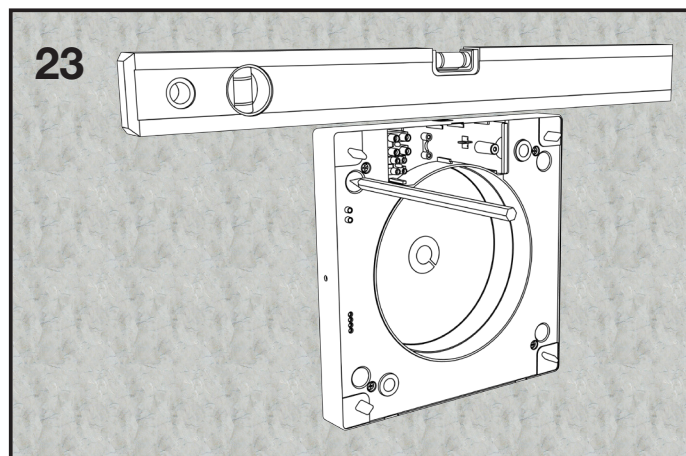


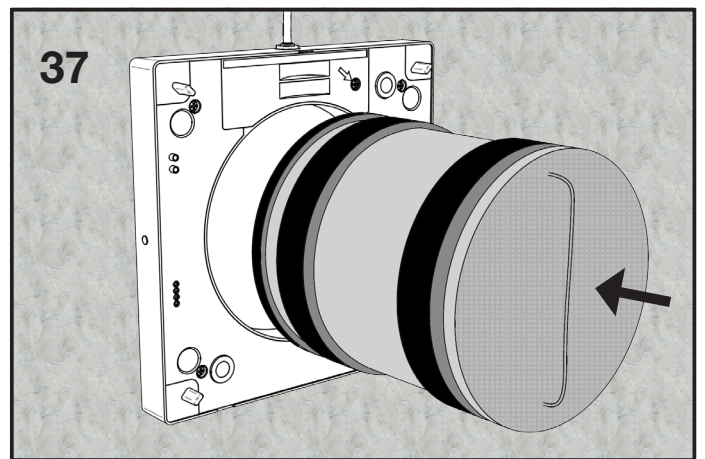
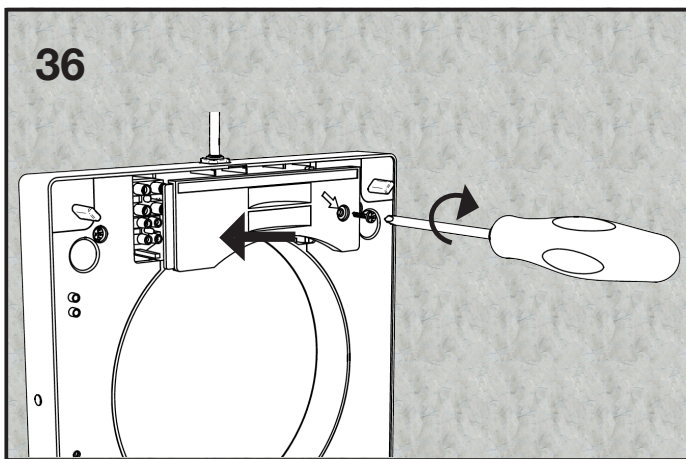
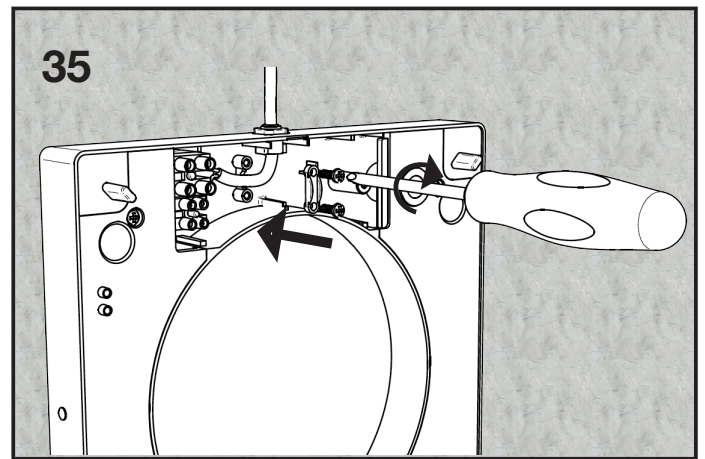
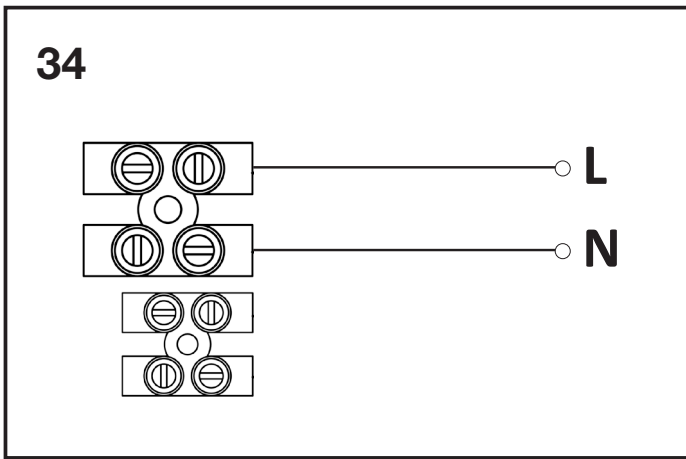
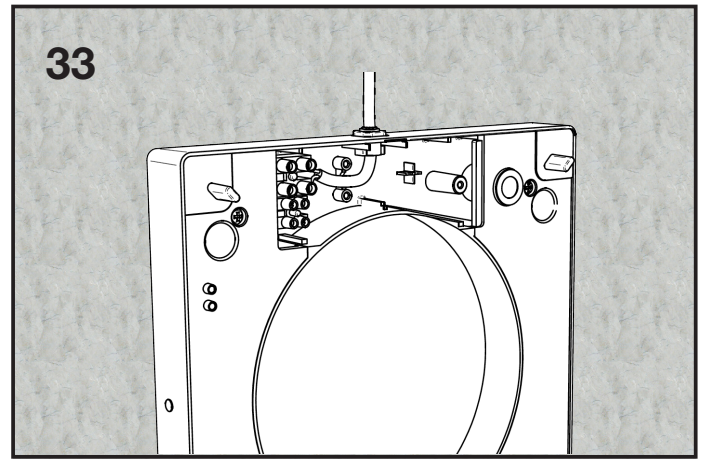
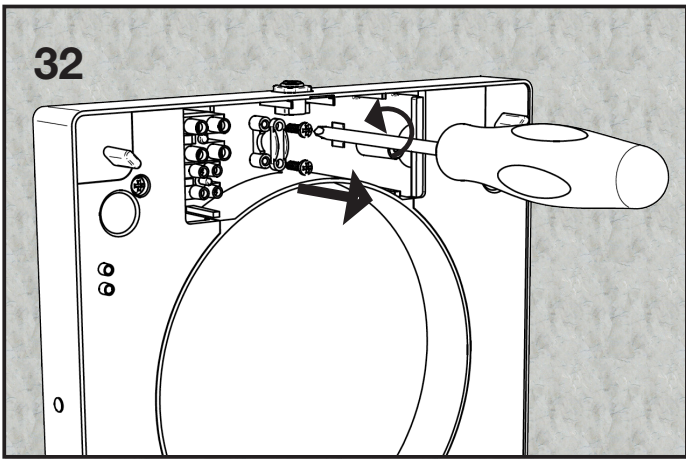
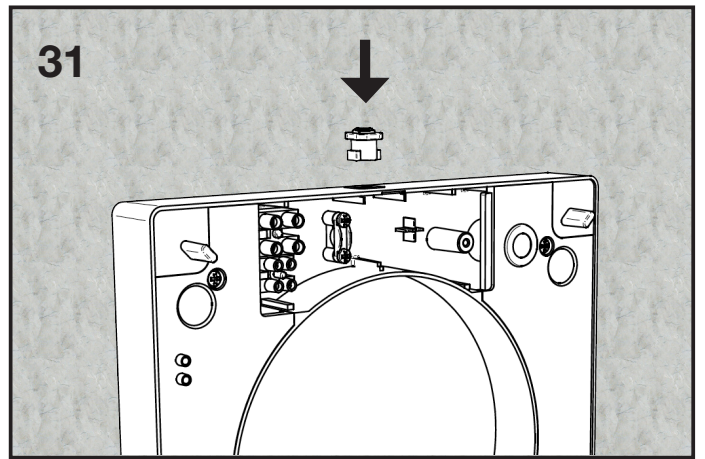
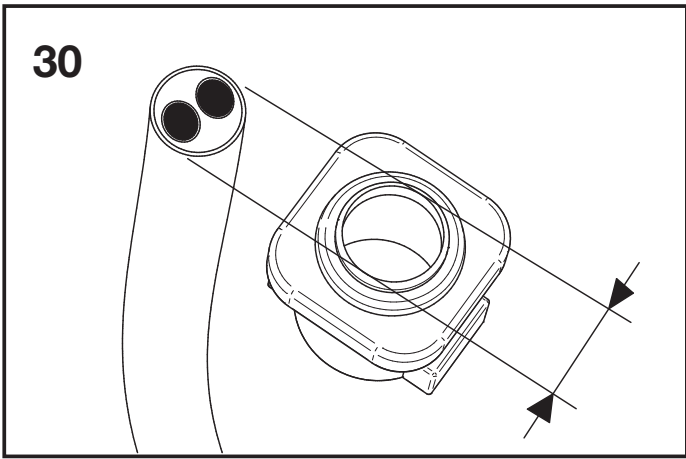


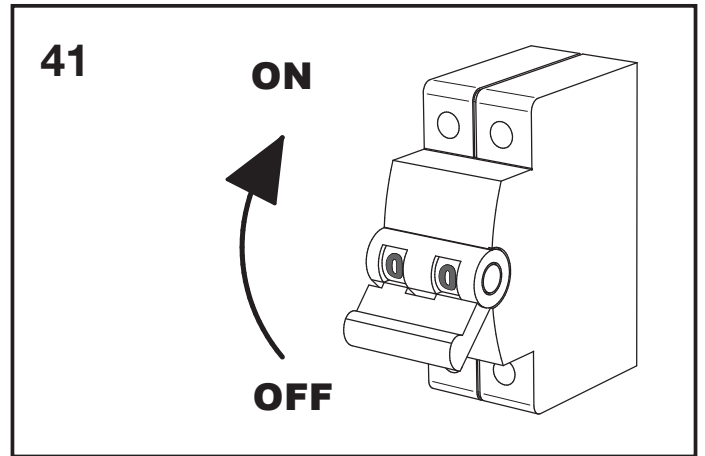
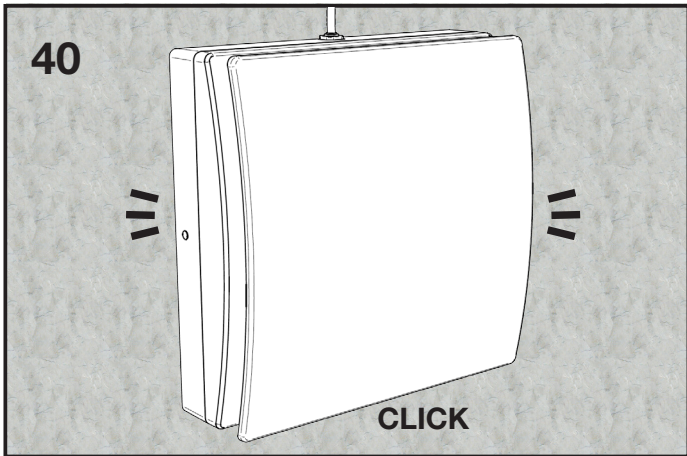
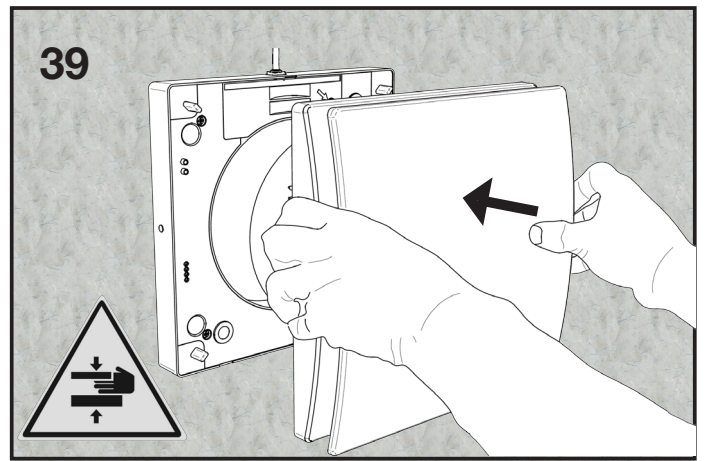
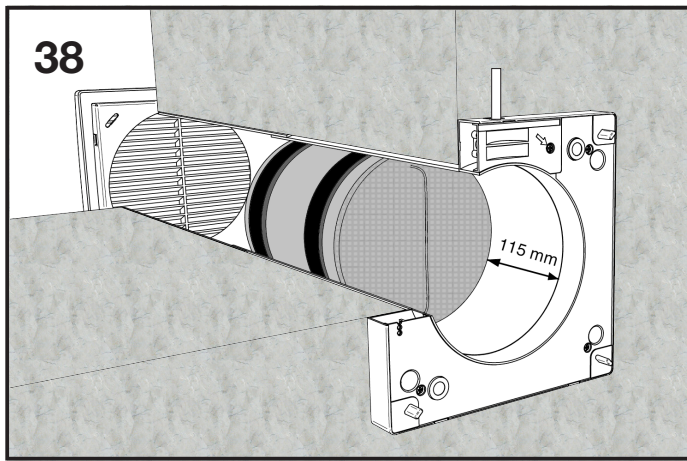


CAVO A PARETE (per collegamento di una sola unità)
SURFACE CABLE (for one unit wiring)
CÂBLE EXTÉRIEUR (pour le câblage d'une unité)
CABLE DE PARED (para conectar una unidad)

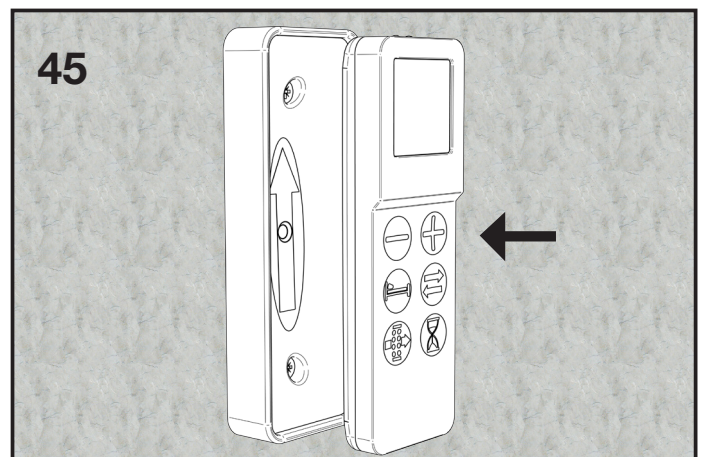
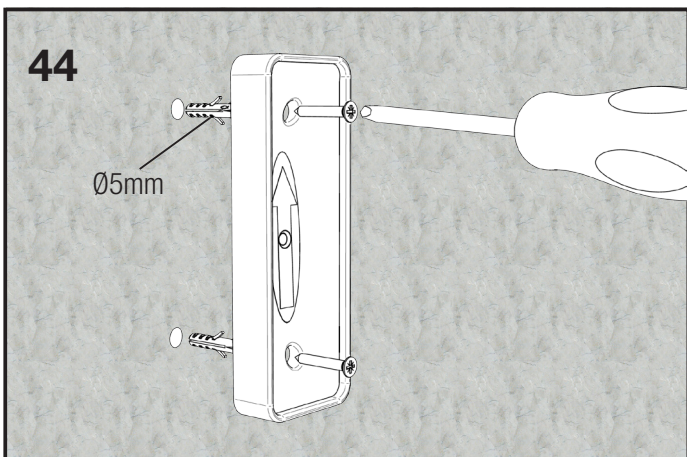
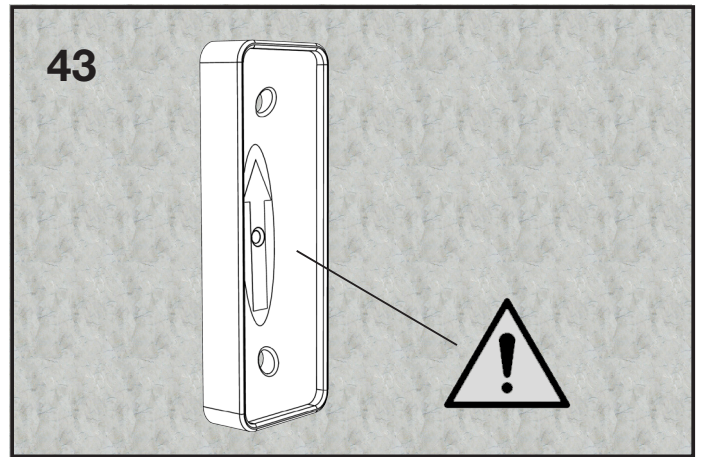
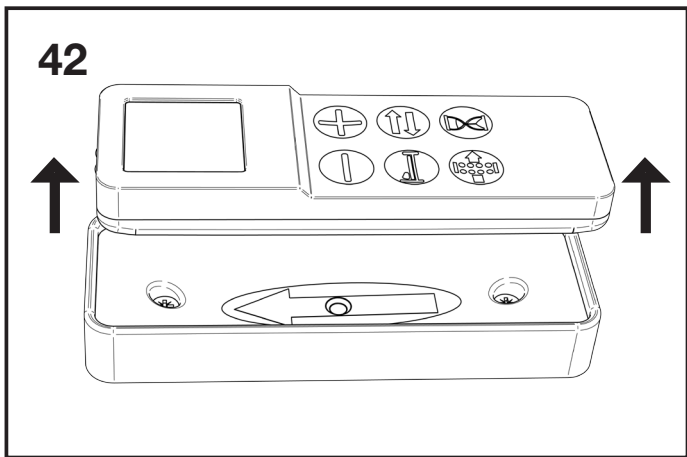
H03VV-F ; H05VV-F
2 X 0,5 ÷ 1,5 mm²



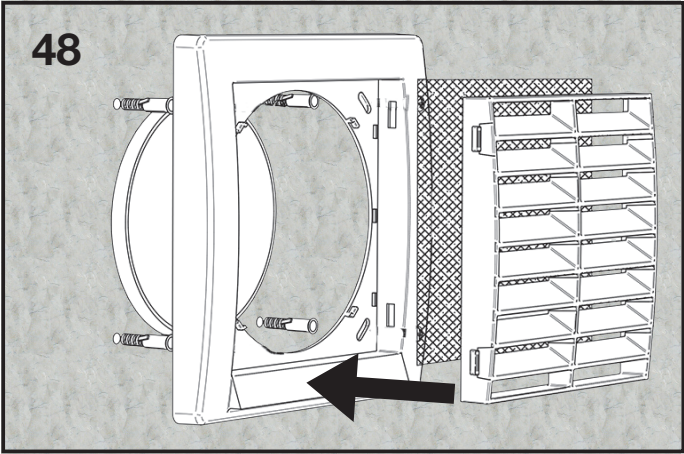
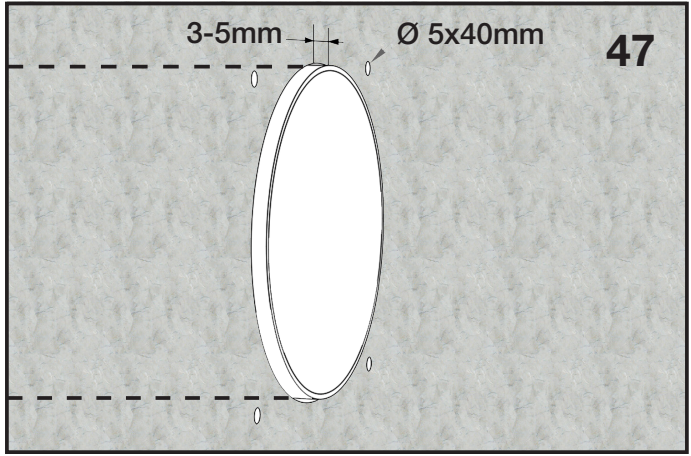
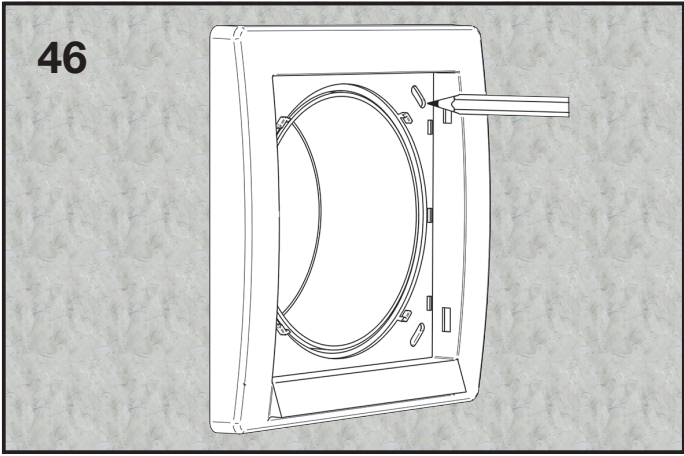




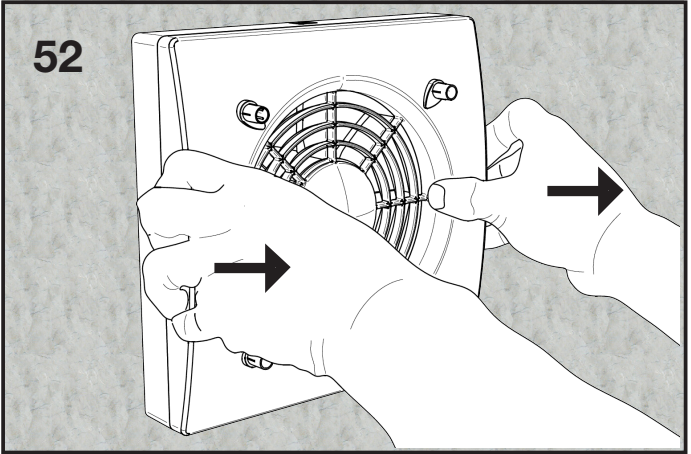
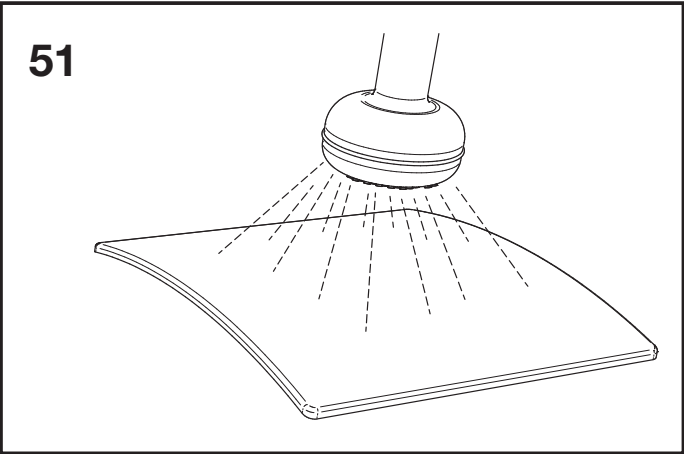
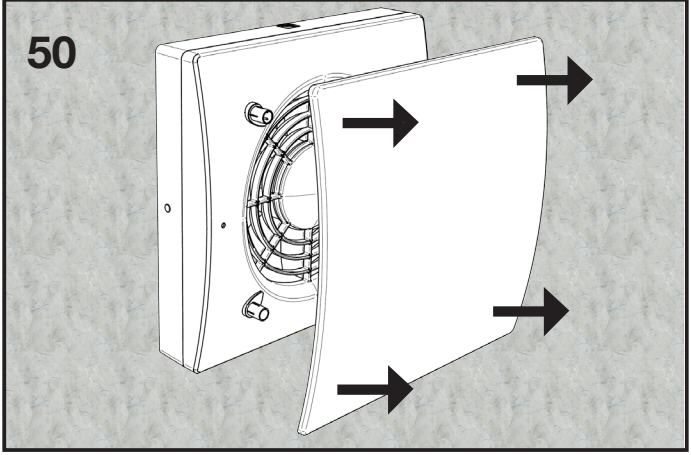
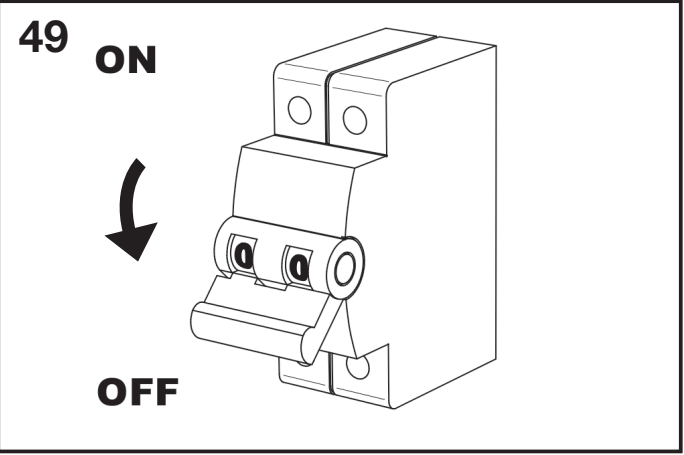
INSTALLAZIONE A PARETE DEL TELECOMANDO - REMOTE CONTROLLER WALL MOUNTING - MONTAGE MURAL DE LA TELECOMMANDE - INSTALACIÓN DE PARED DEL MANDO A DISTANCIA

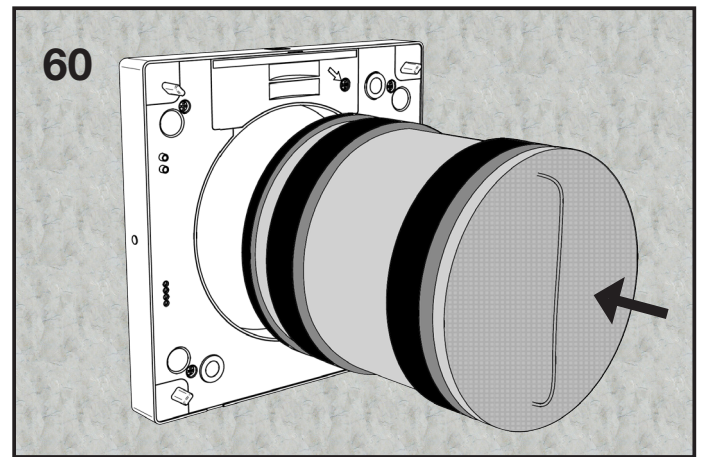
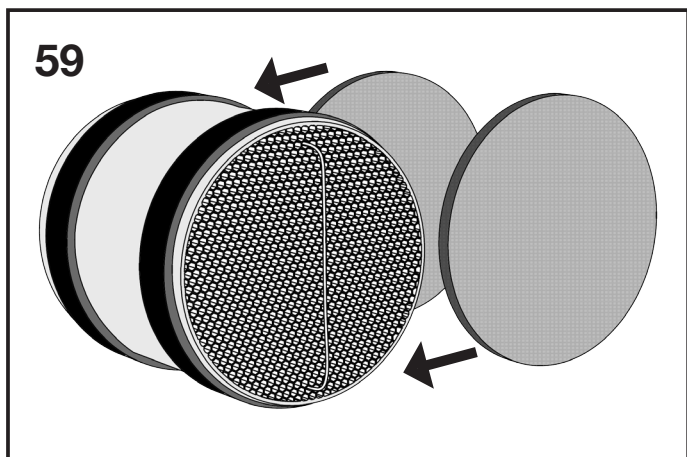
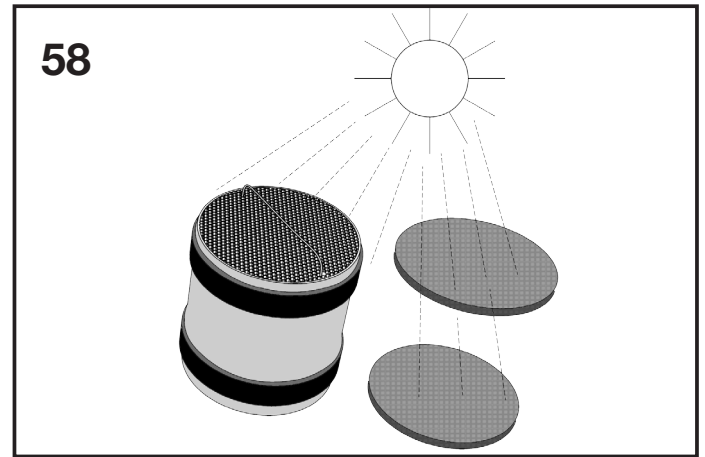
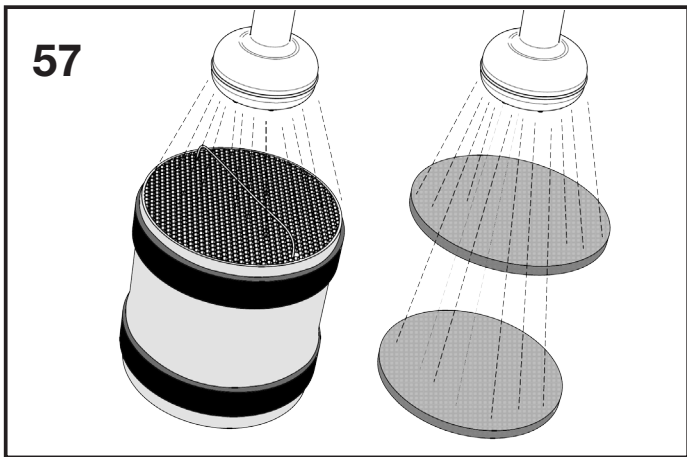
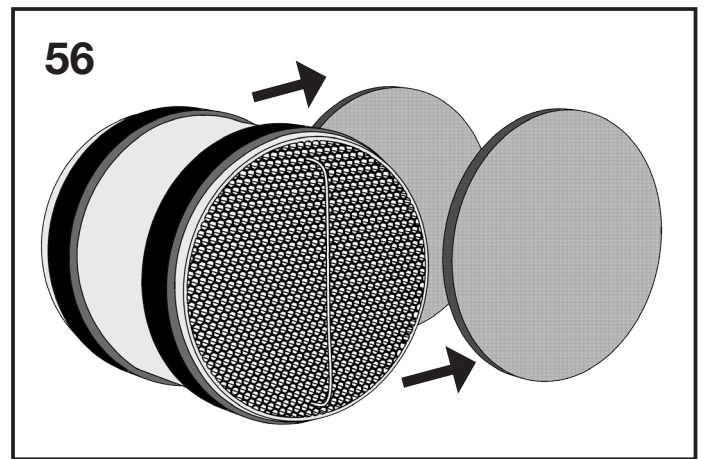
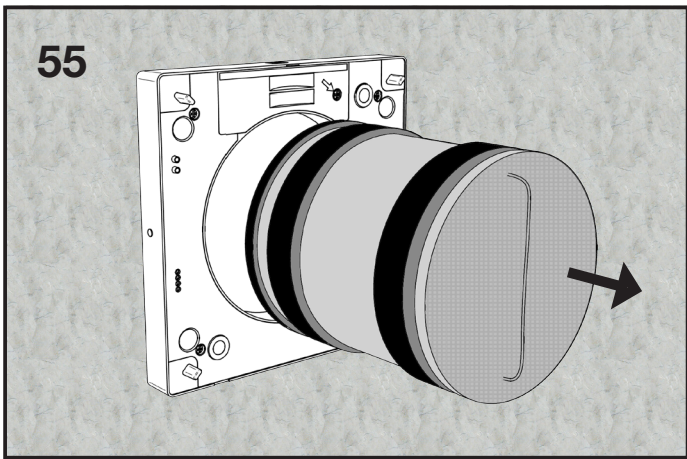
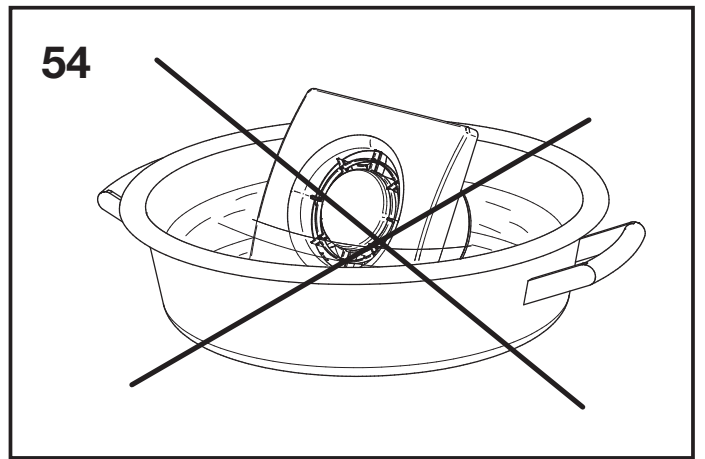
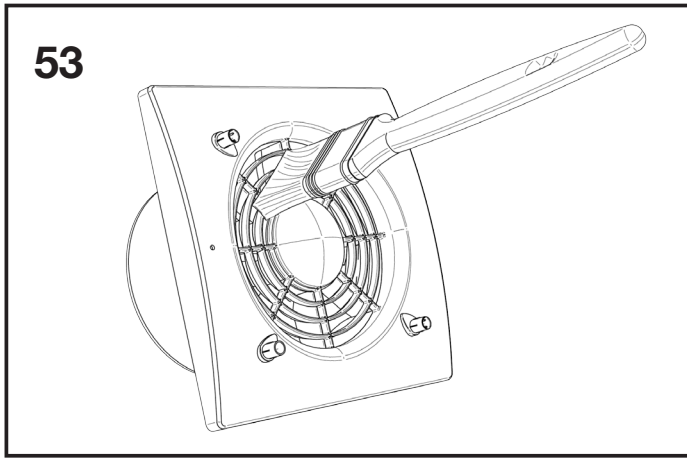


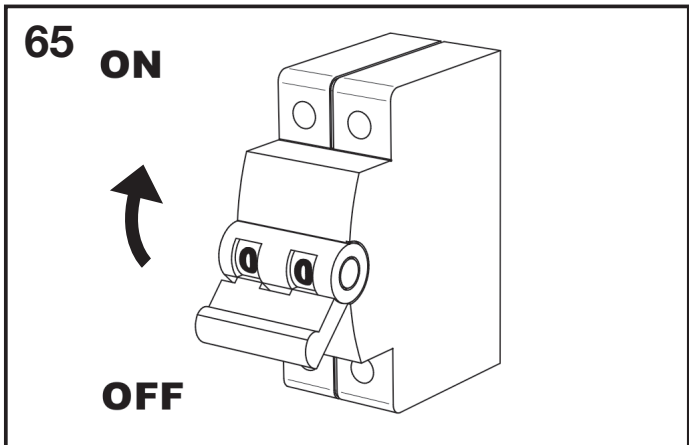
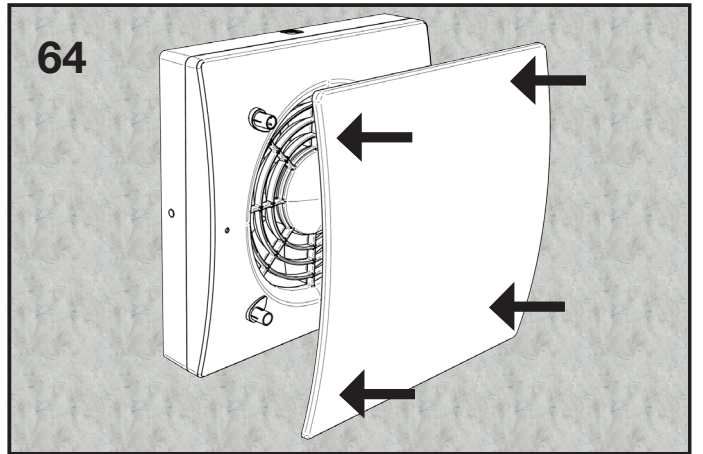
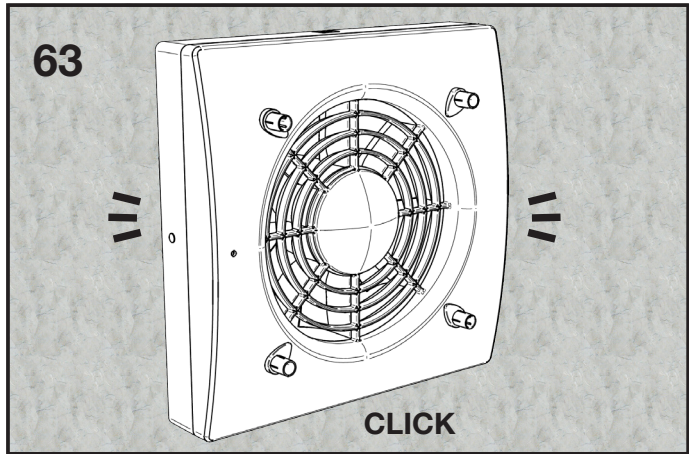
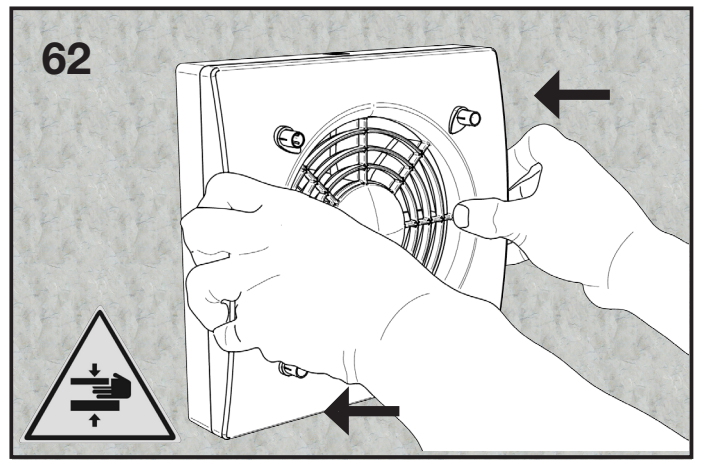
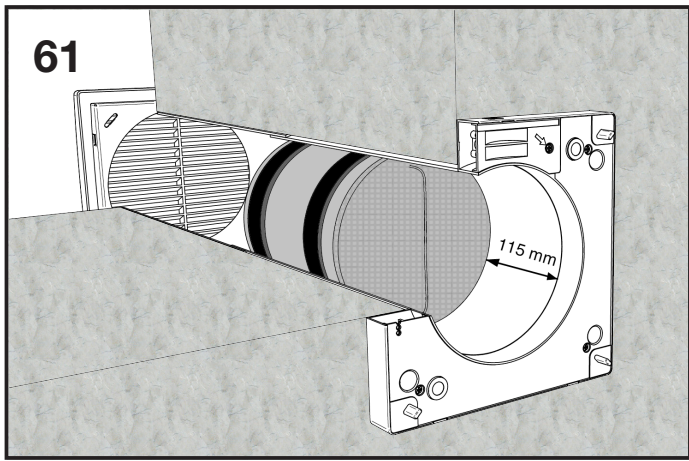
GRIGLIA ESTERNA - EXTERNAL GRILLE - GRILLE EXTERNE - REJILLA EXTERNA



MANUTENZIONE - MAINTENANCE - ENTRETIEN - MANTENIMIENTO












**REGISTRO ATTIVITA' DI MANUTENZIONE/PULIZIA - MAINTENANCE/CLEANING REGISTER - ENTRETIEN/
NETTOYAGE - REGISTRO ACTIVIDADES DE MANTENIMIENTO/LIMPIEZA**

	PULIZIA FILTRI FILTER CLEANING NETTOYAGE DU FILTRE LIMPIEZA FILTROS	SOSTITUZIONE FILTRI FILTER REPLACEMENT REPLACEMENT DU FILTRE CAMBIO DE FILTROS	PULIZIA SCAMBIATORE HEAT EXCHANGER CLEANING NETTOYAGE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR LIMPIEZA INTERCAMBIADOR
DATA/DATE/FECHA			
DATA/DATE/FECHA			
DATA/DATE/FECHA			
DATA/DATE/FECHA			
DATA/DATE/FECHA			
DATA/DATE/FECHA			
DATA/DATE/FECHA			
DATA/DATE/FECHA			

RISOLUZIONE ANOMALIE

ANOMALIA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
nessuna icona sul display LCD del telecomando	batterie scariche	cambiare le batterie
	batterie assenti	verificare la presenza delle batterie
	batterie non inserite correttamente	posizionare le batterie correttamente
l'unità non esegue il comando inviato dal telecomando	manca di comunicazione tra unità e telecomando	avvicinarsi all'unità e puntare il telecomando verso il ricevitore a bordo macchina
l'unità ventilante non funziona	manca tensione	verificare che l'unità sia alimentata
	l'unità ventilante non è agganciata correttamente alla base	verificare il corretto aggancio
l'unità funziona alla massima velocità	è stata attivata la funzione boost. Sul display appare l'icona 	attendere che la temporizzazione boost finisca (15 minuti) oppure disattivare la funzione premendo il tasto 
la velocità dell'unità aumenta improvvisamente	è intervenuta la funzione controllo smart di umidità	attendere che la fase controllo smart di umidità finisca (10 minuti) oppure disattivarla premendo il tasto  per 5 secondi
led giallo acceso fisso	filtri intasati	effettuare manutenzione/sostituzione filtri e procedere con il reset filtro (pagina 4)
led rosso acceso fisso	è intervenuta la funzione antigelo	attendere che la fase antigelo finisca (30 minuti)
led blu acceso fisso	è stata attivata la funzione boost	attendere che la temporizzazione boost finisca (15 minuti) oppure disattivare la funzione premendo il tasto 
led blu acceso lampeggiante	è stata attivata la funzione controllo smart di umidità	attendere che la fase controllo smart di umidità finisca (10 minuti)
led viola acceso fisso	l'unità ventilante non è agganciata correttamente alla base	verificare il corretto aggancio
segnale acustico da disabilitare	-	premere il tasto  per 7 secondi, al termine dei quali compare un led di colore verde

SMALTIMENTO E RICICLAGGIO








Informativa sullo smaltimento delle unità a fine vita.

Questo prodotto è conforme alle Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può implicare sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

TROUBLE SHOOTING

ANOMALY	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No icon shown on the controller LCD display	Batteries are dead	Change the batteries
	Batteries are not present	Check that batteries are in there
	Batteries are wrongly positioned	Position the batteries correctly
The unit does not execute the command sent from the remote control	Lack of communication between the unit and the remote controller	Go closer to the unit, pointing the controller to the receiver on the left side of the unit
The unit does not operate	There is no voltage	Check that the unit is correctly wired to the main supply
	Ventilation unit does not couple correctly with the support base	Check that the coupling is properly done
The unit operates at the maximum speed	The Boost functionality is activated, on the display the icon  is shown	Wait until the boost timing ends (15 minutes) or deactivate the boost function pressing the  button.
Unit speed suddenly increases	The smart humidity control is activated	Wait until the smart humidity control phase ends (10 minutes) or deactivate the humidity control function pressing the  button for 5 seconds.
Fixed yellow led	Dirty filters	Filters maintenance/replacement is needed: reset filter operation has to be done (see page 4)
Fixed red led	Antifrost protection is activated	Wait until the antifrost phase ends (30 minutes)
Fixed blue led	Boost is activated	Wait until the boost timing ends (15 minutes) or deactivate the boost function pressing the  button.
Flashing blue led	Smart humidity control is activated	Wait until the humidity control phase ends (10 minutes)
Fixed purple led	Ventilation unit does not couple correctly with the support base	Check that the coupling is properly done
Acoustic signal to disable	-	Press the  button for 7 seconds: a green led flashes.

DISPOSAL AND RECYCLING



Information on disposal of units at the end of life.






This product complies with EU Directive 2002/96/EC.

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that this product must be collected separately from other waste at the end of its life. The user must, therefore, dispose of the product in question at suitable electronic and electro-technical waste disposal collection centres, or else send the product back to the retailer when purchasing a new, equivalent type device.

Separate collection of decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative effects on the environment and on health and promotes the recycling of the materials that make up the equipment.

Improper disposal of the product by the user may result in administrative sanctions as provided by law.

DÉPANNAGE

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Aucune icône affichée sur l'écran LCD du contrôleur Afficher	Les piles sont mortes	Changer les piles
	Les piles ne sont pas présentes	Vérifiez que les piles sont présentes
	Les piles sont mal positionnées	Placez les piles correctement
L'unité n'exécute pas le commande envoyée depuis la télécommande	Manque de communication entre l'unité et le télécommande	Rapprochez-vous de l'unité en pointant le contrôleur vers récepteur sur le côté gauche de l'unité
L'appareil ne fonctionne pas	Il n'y a pas de tension	Vérifiez que l'appareil est correctement connecté à l'alimentation principale
	L'unité de ventilation ne se couple pas correctement avec base de soutien	Vérifiez que le couplage est correctement effectué
L'unité fonctionne à la vitesse maximum	La fonctionnalité Boost est activée, sur l'écran l'icône  est affichée	Attendez jusqu'à ce que le temps de boost se termine (15 minutes) ou désactiver la fonction boost en appuyant sur le bouton 
La vitesse de l'unité augmente soudainement	Le contrôle intelligent de l'humidité est activé	Attendre la fin de la phase de contrôle intelligent de l'humidité (10 minutes) ou désactiver la fonction de contrôle de l'humidité appuyez sur le  bouton pendant 5 secondes.
Led jaune fixe	filtres sales	Le remplacement des filtres est nécessaire: réinitialiser le fonctionnement du filtre doit être fait (voir page 4)
Led rouge fixe	La protection anti-gel est activée	Attendre la fin de la phase antigel (30 minutes)
Led bleu fixe	Le boost est activé	Attendez jusqu'à ce que le temps de boost se termine (15 minutes) ou désactiver la fonction boost en appuyant sur bouton 
Clignotant led bleue	Le contrôle intelligent de l'humidité est activé	Attendre la fin de la phase de contrôle de l'humidité (10 minutes)
Clignotant violet bleue	L'unité de ventilation ne se couple pas correctement avec base de soutien	Vérifiez que le couplage est correctement effectué
Signal acoustique à désactiver	-	Appuyez sur le bouton  pendant 7 secondes: un led vert clignote

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE



Informations sur l'élimination des unités en fin de vie.






Ce produit est conforme à la Directive UE 2002/96/CE.

Le symbole de la poubelle barrée indique que ce produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa vie. L'utilisateur doit donc disposer du produit en question dans des centres de collecte de déchets électroniques et électrotechniques appropriés, ou renvoyer le produit au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent.

La collecte séparée des équipements déclassés pour recyclage, traitement et élimination compatible avec l'environnement aide à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'équipement.

Une mauvaise élimination du produit par l'utilisateur peut entraîner des sanctions administratives conformément à la loi.

SOLUCIÓN DE ANOMALÍAS

ANOMALÍA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Ningún icono en la pantalla LCD del mando a distancia	Pilas descargadas	Cambiar las pilas
	Sin pilas	Controlar que estén las pilas
	Pilas no conectadas correctamente	Colocar las pilas de forma correcta
La unidad no ejecuta el mando solicitado por el mando a distancia	ausencia de comunicación entre la unidad y el mando	Acercarse a la unidad y apuntar el mando a distancia hacia el receptor a bordo de la máquina
La unidad de ventilación no funciona	Falta tensión	Controlar que haya alimentación
	La unidad de ventilación no está enganchada de forma correcta a la base	Controlar que el enganche sea correcto
La unidad funciona a la máxima velocidad	Ha sido activada la función boost. En la pantalla aparece el icono 	esperar que la temporización boost termine (15 minutos) o bien desactivar la función presionando el botón 
La velocidad de la unidad aumenta de forma imprevista	Ha intervenido la función control smart de humedad	Esperar que la fase de control smart de la humedad termine (10 minutos) o bien desactivarla presionando el botón  durante 5 segundos
Led amarillo encendido fijo	Filtros atascados	Realizar el mantenimiento/sustitución de los filtros y continuar con el reset filtro (página 4)
Led rojo encendido fijo	Ha intervenido la función anti-congelación	Esperar que la fase anti-congelación termine (30 minutos)
Led azul encendido fijo	Ha sido activada la función boost	esperar que la temporización boost termine (15 minutos) o bien desactivar la función presionando el botón 
Led azul encendido intermitente	Se ha activado la función control smart de humedad	Esperar que la fase control smart de humedad termine (10 minutos)
Led violeta encendido fijo	La unidad de ventilación no está enganchada de forma correcta a la base	Controlar que el enganche sea correcto
Señal acústica a desactivar	-	Presionar el botón  durante 7 segundos, al final de los cuales aparece un led de color verde

ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



Información acerca de la eliminación de las unidades al final de su vida útil.

Este producto cumple con la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo del contenedor tachado que aparece sobre el aparato indica que al final de su vida útil el producto debe ser recogido por separado de los demás desechos. Por lo tanto, al final de su vida útil, el usuario deberá llevarlo a un centro idóneo de recogida selectiva de residuos electrónicos y electrotécnicos, o bien entregarlo a su distribuidor cuando adquiera un nuevo aparato de características similares.

La recogida selectiva de desechos para iniciar el reciclaje del aparato fuera de uso, para el tratamiento y la eliminación ambiental compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud, y favorece el reciclaje de los materiales del aparato.

La eliminación ilegal del producto por parte del usuario puede implicar sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014
ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014
Directiva ErP - Reglamentos 1253/2014 - 1254/2014

a)	Marchio - Mark - Marque - Marca	-	OLIMPIA SPLENDID
b)	Modello - Model - Modèle - Modelo	-	SITALI SF 150
c)	Classe SEC - SEC class - classe de SEC - Clase SEC	-	A
c1)	SEC climi caldi - SEC warm climates - SEC climat chaud - SEC climas cálidos	kWh/m2.a	-18,1
c2)	SEC climi temperati - SEC average climates - SEC climat moyen - SEC climas templados	kWh/m2.a	-41,7
c3)	SEC climi freddi - SEC cold climates - SEC climat froid - Sec Climas fríos	kWh/m2.a	-83
	Etichetta energetica - Energy label - étiquette énergétique - Etiqueta energética	-	Si; Yes
d)	Tipologia unità - Unit typology - Typologie - Tipo de unidad	-	Residenziale - bidirezionale; Residential - bidirectional; Résidentiel - double flux; Doméstica - bidireccional
e)	Tipo azionamento - Type of drive - Type de motorisation - Tipo de accionamiento	-	Azionamento a velocità multiple; Multi-speed drive; Fonctionnement à plusieurs vitesses; Accionamiento con velocidad múltiple
f)	Sistema di recupero calore - Type of Heat Recovery System - Type de système de récupération de chaleur - Sistema de recuperación calor	-	A recupero; Heat recovery; récupération; A recuperación
g)	Efficienza termica - Thermal efficiency of heat recovery - Rendement thermique - Eficiencia térmica	%	74
h)	Portata massima - Maximum flow rate - Débit maximal - Caudal máximo	m3/h	60
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) - Electric power input at maximum flow rate - Puissance électrique absorbée au débit maximal - Potencia eléctrica (con el máximo caudal)	W	6
j)	Livello potenza sonora (L_{WA}) - Sound power level (L_{WA}) - Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) - Nivel de potencia sonora (L_{WA})	dBA	40
k)	Portata di riferimento - Reference flow rate - Débit de référence - Caudal de referencia	m3/h	41
l)	Differenza di pressione di riferimento - Reference pressure difference - Différence de pression de référence - Diferencia de presión de referencia	Pa	10
m)	Potenza assorbita specifica (SPI) - Specific power input (SPI) - Puissance absorbée spécifique (SPI) - Potencia absorbida específica (SPI)	W/m3/h	0,08
n1)	Fattore di controllo - Control factor - Facteur de régulation - Factor de control	-	0,65
n2)	Tipologia di controllo - Control typology - Typologie de régulation - Tipo de control	-	Controllo ambientale locale; Local demand control; Régulation modulée locale; Control ambiental del local
o1)	Trafilamento interno massimo - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - Máxima filtración interna	%	N/A
o2)	Trafilamento esterno massimo - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - Máxima filtración externa	%	1
p1)	Tasso di miscela interno - Internal mixing rate - Taux de mélange interne - Porcentaje de mezcla interna	%	N/A
p2)	Tasso di miscela esterno - External mixing rate - Taux de mélange externe - Porcentaje de mezcla externa	%	N/A
q)	Segnale avvertimento filtro - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - Señal de advertencia filtro	-	N/A
r)	Istruzioni installazione griglie - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Instrucciones instalación rejillas	-	N/A
s)	Indirizzo Internet istruzioni di preassemblaggio/disassemblaggio - Internet address for preassembly/disassembly instructions - Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage - Dirección Internet instrucciones de pre-montaje /desmontaje	-	www.olimpiasplesndid.it
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione - Airflow sensitivity to pressure variations - Sensibilité du flux d'air aux variations de pression - Sensibilidad del flujo a las variaciones de presión	%	N/A
u)	Tenuta all'aria interna/esterna - Indoor/outdoor air tightness - Étanchéité à l'air intérieur/extérieur - Estanqueidad interna/externa del aire	m3/h	50

v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi; AEC - Annual electricity consumption - warm climates; Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud; Consumo anual de energía (AEC) climas calientes	kWh	0,6
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati; AEC - Annual electricity consumption - average climates; Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen; Consumo anual de energía (AEC) climas templados	kWh	0,6
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi; AEC - Annual electricity consumption - cold climates; Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid; Consumo anual de energía (AEC) climas fríos	kWh	0,6
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi; AHS - Annual heating saved - warm climates; Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud; Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas cálidos	kWh	19,5
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati; AHS - Annual heating saved - average climates; Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen; Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas templados	kWh	43,2
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi; AHS - Annual heating saved - cold climates; Économie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid; Ahorro de calentamiento anual (AHS) climas fríos	kWh	84,4



Olimpia Splendid SpA

Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica (BS)

www.olimpiaspending.it - info@olimpiaspending.it

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.

003655 - 00 - 0318

260430A